

Questo manuale d'istruzione è fornito da [trovaprezzi.it](#). Scopri tutte le offerte per [Ok Baby](#)
[Sdraietta da Bagno Buddy Rosa](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Fasciatoi e](#)
[Vaschette](#)



Buddy

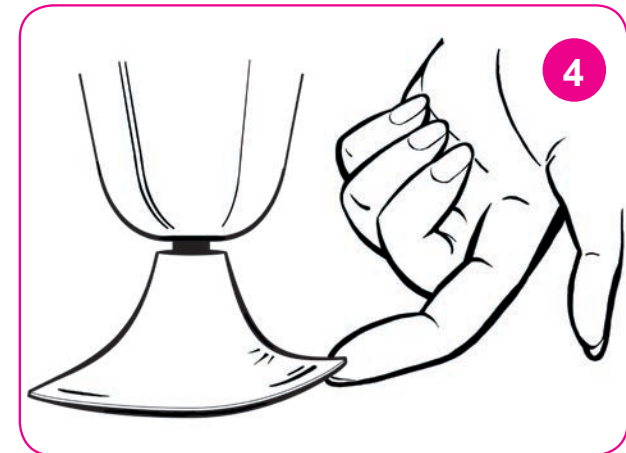
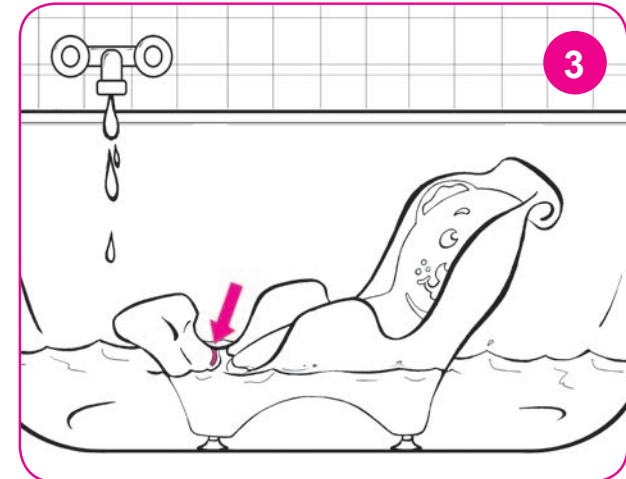
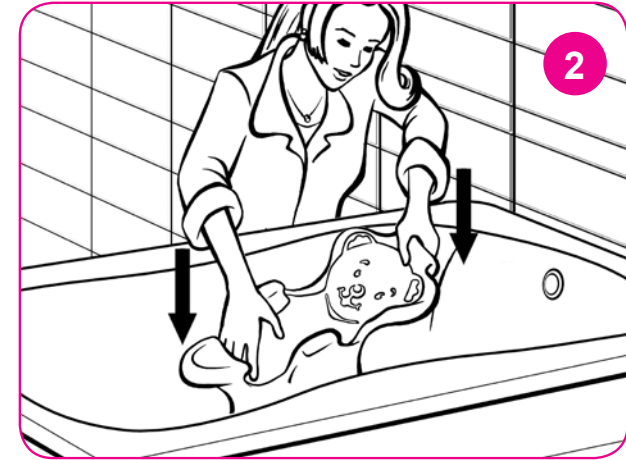
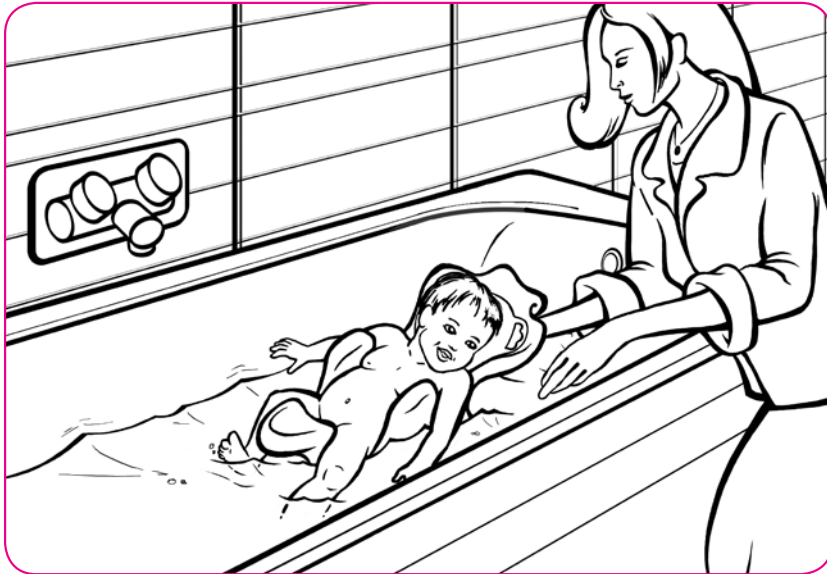
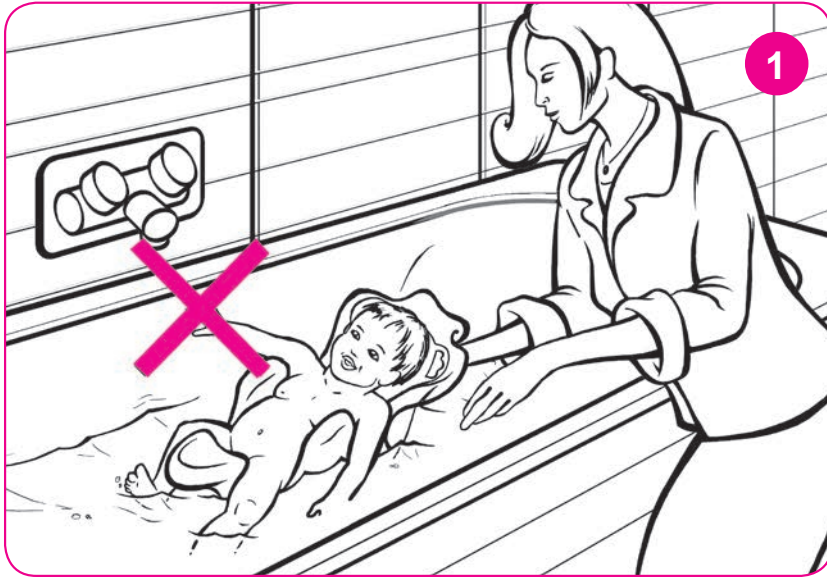


www.okbaby.it

BABY®

LIB055R06EU

OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961
www.okbaby.it • okbaby@okbaby.it



IT ISTRUZIONI SDRAIETTA "BUDDY" DI OKBABY REF. 794

ATTENZIONE!!! NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO. UNA PERSONA ADULTA DEVE RIMANERE SEMPRE VICINO AL BAMBINO PER PREVENIRNE L'ANNEGAMENTO!

ETA' DI UTILIZZO: da 0 a 8 mesi circa. - MAX 8 Kg.

Grazie alla sua anatomicità, appositamente studiata per sorreggere il bambino nei primi mesi di vita, questa sdraietta è stata concepita e creata per consentirvi di fare il bagno al vostro bambino, con estrema semplicità e praticità, all'interno della vasca da bagno per adulti, all'interno della nostra vaschetta "Laguna", oppure all'interno di una semplice vaschetta utilizzata nelle cassette o bagnetti (verificate prima le dimensioni e la fattibilità di utilizzo).

MODALITA' D'USO :

1. Assicuratevi che la superficie della vasca sia ben pulita, liscia, non rovinata e che non sia una superficie di tipo antiscivolo (motivi di rilievo, zone satinata, ...).
2. Bagnate prima le ventose e posizionate la sdraietta sul fondo della vasca assicurandovi che il bambino non possa accedere ai rubinetti ed aperture degli scarichi (Fig. 1).
3. Premete fermamente la sdraietta sul fondo (Fig. 2), in modo da far aderire tutte le ventose. Controllate, cercando di sollevare leggermente la sdraietta, che tutte e quattro le ventose aderiscano sul fondo della vasca.
4. Tenete a portata di mano tutto l'occorrente per fare il bagnetto prima di appoggiare il bambino nella sdraietta. Questo serve a non lasciare mai il bambino da solo.
5. Riempite la vasca con acqua calda (temperatura consigliata 37°C oppure 99°F) fino ad arrivare al livello evidenziato sul bordo esterno della sdraietta (Fig. 3). Controllare sempre la temperatura dell'acqua prima di immergere il bambino.
6. Posizionate il bambino nella sdraietta come mostrato in Fig. 1.
7. Dopo il bagno togliete il bambino dalla sdraietta prima di rimuoverla dalla vasca.
8. Rimuovete la sdraietta sollevando il bordo esterno di ogni ventosa (Fig. 4). Non tirate bruscamente.
9. Sciacquate bene la sdraietta e asciugatela prima di riporla. Non usate solventi di qualsiasi tipo o prodotti abrasivi. Per garantire una maggior durata delle ventose, si consiglia di riporre sempre l'articolo con le stesse rivolte verso l'alto od appoggiate su una superficie piana per evitarne la deformazione.

AVVERTENZE :

- Leggete attentamente le presenti istruzioni prima dell'utilizzo e conservatele per una futura consultazione.
- chi si occupa della custodia deve rimanere a contatto con il bambino in qualsiasi momento.
- l'annegamento può avvenire in un lasso di tempo molto breve e anche ad un livello d'acqua molto basso (± 2 cm).
- l'articolo non fornisce alcuna sicurezza aggiuntiva relativamente ai rischi legati all'acqua e in effetti si sono verificati casi di annegamento legati all'utilizzo di ausili per il bagno.

AVVERTENZE IMPORTANTI :

- Non perdetevi mai di vista il vostro bambino! Sta squillando il telefono? Suonano alla porta? Non rispondete se state facendo il bagnetto al vostro bambino! Pochi secondi lontano dai vostri occhi potrebbero essere fatali!
- L'anatomicità interna fornisce maggior sostegno al bambino, ma non protegge da eventuali infortuni o annegamenti.
- E' rischioso lasciare il bambino custodito da una persona non adulta.
- Non utilizzate questa sdraietta su superfici antiscivolo o rovinata.
- La sdraietta da bagno non è adatta per vasche su più livelli.
- Raccogliete tutti gli articoli da bagno (sapone, shampoo, accappatoio, pettine, ecc.) prima di procedere a fare il bagno al vostro bambino. Questo serve a non lasciare mai il bambino da solo.
- Posizionate la sdraietta in modo che il bambino non possa raggiungere i rubinetti o le aperture degli scarichi.
- Prima dell'uso controllate, esercitando una forza per staccarla, che la sdraietta sia ben fissata sul fondo o sul piano con tutte le ventose.
- Assicuratevi che il livello dell'acqua non superi il livello marcato sulla sdraietta.
- Controllate che l'acqua non sia troppo calda (che non superi i 37°C oppure 99°F).
- Interrompere l'utilizzo della sdraietta qualora le ventose perdano aderenza o siano danneggiate. Non sostituite ventose danneggiate con ricambi non originali.
- Non collocate il bambino con la pancia rivolta verso il fondo della sdraietta.
- Se utilizzate la sdraietta dentro normali vaschette da bagno per bambini, assicuratevi che non si creino intrappolamenti agli arti del bambino e che le dimensioni della vaschetta siano adeguate alla sdraietta. Prima di utilizzarla, verificate la stabilità della vaschetta.
- Al fine di evitare che il bambino possa scivolare fuori, evitate assolutamente di alzare la sdraietta con il neonato dentro! Alzate prima il bambino dalla sdraietta, dopodiché potete rimuoverla.

EN INSTRUCTIONS ON OKBABY'S "BUDDY" BATHER REF. 794

WARNING !!! NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED. AN ADULT MUST ALWAYS STAY CLOSE TO THE CHILD TO PREVENT DROWNING!

FOR AGES: approximately 0 to 8 months. Max 8 Kg.

Anatomically shaped to support babies in their first few months, this bather is designed to help you bathe your child with the utmost ease and convenience. You can use it in an adult bath, in our "Laguna" tub, in a simple basin used in changing tables or in small bathtubs (first check dimensions and feasibility).

DIRECTIONS :

1. Check that the bottom of the tub is completely clean, smooth, undamaged and not non-slip (i.e. with raised designs or satin finish, etc.)
2. First soak the suckers and position the bather on the bottom of the tub, ensuring that the child cannot reach the taps or plug holes (Fig. 1).
3. Press the bather firmly onto the bottom of the tub (Fig. 2) to secure all the suckers. Try lifting the bather slightly to make sure that all four suckers grip onto the bottom of the tub.
4. Keep everything needed for bath time close at hand before putting your child in the bather. This is to avoid leaving the baby alone.
5. Fill the tub with warm water (recommended temperature: 37°C or 99°F) until it reaches the level marked on the outer rim of the bather (Fig. 3). Always check the water temperature before immersing your child.
6. Position the child in the bather as shown in Fig. 1.
7. After bathing, lift the child out of the bather before removing it from the tub.
8. Remove the bather by lifting the outer rim of each sucker (Fig. 4). Do not pull sharply.
9. Rinse the bather well and dry it before putting it away. Do not use any solvents or abrasives. To make the suckers last longer, always store the bather with the suckers facing upwards or rest it on a flat surface to avoid deforming them.

WARNINGS :

- Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.
- the carer shall at all times be in contact with the child.
- drowning can occur in a very short time and in very shallow water (± 2 cm).
- the article does not provide any additional safety related to water hazards and drowning has occurred with bathing aids.

IMPORTANT WARNINGS:

- Always keep an eye on your baby! The phone rings? There's someone at the door? Don't answer if you're bathing your baby! Just a few seconds out of your sight could be fatal!
- Its anatomical shape gives your baby greater support but won't protect it from injury or drowning.
- It is hazardous to leave your baby in the custody of a minor.
- Do not use this bather on non-slip or damaged surfaces.
- The bather is not suitable for tubs with more than one level.
- Collect all the bathing articles (soap, shampoo, bathrobe, combs, etc.) before bathing your baby. This is to avoid leaving the baby alone.
- Position the bather in such a way that the baby cannot reach the taps or plug holes.
- Before use, check that the bather is firmly secured to the bottom of the tub or surface by all its suckers.
- Make sure that the water level does not go over the level shown on the bather.
- Make sure that the water is not too hot (not over 37°C or 99°F).
- Stop using the bather if the suckers lose their grip or are damaged. Do not replace damaged suckers with non-original spares.
- Never place your baby in the bather tummy down.
- If you use the bather in normal baby tubs, make sure that the child's limbs cannot get trapped and that the size of the tub is suitable for the bather. Check that the tub is stable before using it.
- To prevent the child from slipping out of the bather, never lift it with the child inside! First lift the child out of the bather before removing it from the tub.

FR INSTRUCTIONS TRANSAT « BUDDY » OKBABY ART. 794

ATTENTION!!! TOUJOURS GARDER L'ENFANT À PORTÉE DE MAIN
ÂGE D'EMPLOI : de 0 à 8 mois environ. - MAX 8 Kg.

DURÉE DU BAIN RECOMMANDÉE : 10 MIN

Grâce à sa structure anatomique, étudiée soigneusement afin d'assurer un soutien adapté aux nourrissons, ce transat a été conçu et réalisé pour vous permettre de donner le bain à votre enfant de façon pratique et aisée, que ce soit à l'intérieur d'une baignoire pour adultes, à l'intérieur de notre petite baignoire "Laguna" ou à l'intérieur d'autres petites baignoires autonomes ou utilisées dans les tables à langer (dans ce cas, vérifiez d'abord les dimensions et si l'utilisation est possible).

A Lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.

MODE D'EMPLOI :

1. Assurez-vous que la surface de la baignoire est propre, lisse, n'est pas abîmée et qu'elle n'est pas de type antidérapant (motifs en relief, zones satinées, ...).
2. Mouillez d'abord les ventouses et positionnez le transat sur le fond de la baignoire en vous assurant que l'enfant n'arrive pas à toucher les robinets et les orifices d'évacuation (Fig. 1).
3. Poussez avec force le transat contre le fond (Fig. 2), de façon à faire adhérer les ventouses. Contrôlez, en essayant de soulever légèrement le transat, que les quatre ventouses adhèrent au fond de la baignoire.
4. Placez tout le nécessaire pour le bain à portée de main avant d'allonger l'enfant dans le transat. De cette manière, vous ne le laisserez jamais sans surveillance.
5. Remplissez la baignoire avec de l'eau chaude (température conseillée 37°C ou 99°F) jusqu'à ce que le niveau atteigne l'indication marquée sur le bord extérieur du transat (Fig. 3). Toujours vérifier la température de l'eau avant d'y immerger l'enfant.
6. Positionnez l'enfant dans le transat de la façon indiquée sur Fig. 1.
7. Une fois le bain terminé, enlevez l'enfant du transat avant de sortir ce dernier de la baignoire.
8. Enlevez le transat en soulevant le bord externe des ventouses (Fig. 4). Ne tirez pas brusquement.
9. Rincez bien le transat et séchez-le avant de le ranger. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs. Quand on range le transat, afin de garantir une durée prolongée des ventouses et éviter leur déformation, il est conseillé de toujours les orienter vers le haut ou de les poser sur une surface plane.

⚠️ AVERTISSEMENTS :

- Lire soigneusement ces instructions avant utilisation et les conserver pour s'y référer ultérieurement.
- la personne qui donne le bain à l'enfant doit toujours garder celui-ci à portée de main.
- noyade peut se produire très rapidement et dans une eau très peu profonde (± 2 cm).
- les produits n'apportent aucune sécurité supplémentaire contre les risques aquatiques et que des cas de noyade se sont produits avec des aides au bain.

⚠️ AVERTISSEMENTS IMPORTANTS :

- Pendant le bain de l'enfant: Rester dans la salle de bain. Ne pas répondre ou téléphone. Ne pas ouvrir la porte quand quelqu'un sonne. Si vous devez impérativement quitter la salle de bain prenez votre enfant avec vous.
- La forme anatomique interne fournit un meilleur soutien à l'enfant, mais elle ne le protège pas contre le danger d'accident ou de noyade.
- Il est dangereux de laisser l'enfant sous la surveillance d'une personne non adulte.
- N'utilisez pas ce transat sur des surfaces antidérapantes ou abîmées.
- Le transat n'est pas adapté pour des baignoires à plusieurs niveaux.
- Avant de mettre l'enfant dans l'eau, préparez à portée de main tout ce dont vous avez besoin pour donner le bain (savon, shampoing, peignoir, peigne, etc.). Vous ne laisserez ainsi jamais l'enfant seul.
- Positionnez le transat de façon à ce que l'enfant ne puisse pas toucher les robinets ou les orifices d'évacuation.
- Avant de l'utiliser, contrôlez, en exerçant une force pour le détacher, que le transat est fixé solidement sur le fond avec toutes les ventouses.
- Assurez-vous que le niveau de l'eau ne dépasse pas l'indication marquée sur le transat.
- Contrôlez que l'eau n'est pas trop chaude (elle ne doit pas dépasser 37°C ou 99°F).
- N'utilisez pas le transat si les ventouses ne sont plus suffisamment adhérentes ou si elles sont abîmées. Ne remplacez pas les ventouses endommagées par des pièces de rechange non d'origine.
- Ne positionnez pas l'enfant avec le ventre tourné vers le fond du transat.
- Si vous utilisez le transat dans des petites baignoires pour enfants normales, assurez-vous que l'enfant ne puisse pas coincer ses membres et que les dimensions de la petite baignoire sont adéquates pour le transat. Avant de l'utiliser, contrôlez la stabilité de la petite baignoire.
- Afin d'éviter que l'enfant puisse tomber, évitez absolument de soulever le transat avec l'enfant installé !
- Prenez d'abord l'enfant du transat, puis enlevez celui-ci.
- Durée de bain recommandé 10 minutes.

CONFORME AUX EXIGENCES DE SÉCURITÉ XP S54-048 FÉVRIER 2006

DE ANLEITUNG FÜR "BUDDY"-LIEGESITZ VON OKBABY REF. 794

**ACHTUNG!!! DAS KIND NIE UNBEAUFICHTIGT LASSEN.
EINE ERWACHSENE PERSON MUSS IMMER BEIM KIND SEIN,
UM DEM ERTRINKEN VORZUBEUGEN!**

ANWENDUNGSLALTER: von 0 bis ca. 8 Monaten. MAX 8 kg.

Dank seiner anatomischen Form, die speziell dazu entwickelt wurde, um das Kind in den ersten Lebensmonaten richtig zu stützen, erleichtert Ihnen dieser Liegesitz die Arbeit beim Baden Ihres Kindes. Er ist äußerst einfach im Gebrauch und sehr praktisch und kann in einer normalen Badewanne für Erwachsene, in unserer Kinderbadewanne "Laguna" oder in einer einfachen Kinderbadewanne verwendet werden, wie sie bei Waschkomoden oder Badeeinrichtungen für Babys verwendet wird (überprüfen Sie vorher, ob die Größe ausreicht und die Verwendung möglich ist).

6. Buddy



GEBRAUCH :

1. Vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche der Badewanne sauber, glatt und unbeschädigt ist, und dass keine rutschsichere Fläche (Motive mit Relief, satinierte Zonen, ...) vorhanden ist.
2. Befeuchten Sie vorerst die Saugnäpfe und positionieren Sie den Liegesitz auf dem Boden der Badewanne, wobei Sie sicherstellen, dass sich die Wasserhähne und die Abflussöffnungen außer Reichweite des Kindes befinden (Abb. 1).
3. Drücken Sie den Liegesitz kräftig auf den Boden (Abbildung 2), damit alle Saugnäpfe haften. Überprüfen Sie, ob alle vier Saugnäpfe fest am Boden der Badewanne haften, indem Sie versuchen, den Liegesitz zu heben.
4. Legen Sie alles Nötige für das Bad in Reichweite bereit, bevor Sie das Kind auf den Liegesitz legen. So können Sie verhindern, Ihr Kind allein zu lassen.
5. Füllen Sie die Badewanne mit warmem Wasser (empfohlene Temperatur 37°C oder 99°F), bis zu dem außen auf dem Liegesitz markierten Niveau (Abbildung 3). Überprüfen Sie unbedingt immer die Wassertemperatur, bevor Sie das Kind ins Bad setzen.
6. Legen Sie das Kind dann in den Liegesitz, wie in Abb. 1 dargestellt.
7. Nach dem Bad nehmen Sie das Kind vom Liegesitz, bevor Sie diesen aus der Wanne nehmen.
8. Danach nehmen Sie den Liegesitz aus der Wanne, indem Sie den äußeren Rand jedes Saugnäpfes etwas anheben (Abb. 4). Vermeiden Sie dabei ein starkes Ziehen.
9. Spülen Sie den Liegesitz danach gut ab und trocknen Sie ihn vor dem Wegräumen. Keinerlei Lösungsmittel oder reibende Produkte verwenden. Um die Lebensdauer der Saugnäpfe zu verlängern, wird empfohlen, den Artikel immer mit nach oben gerichteten Saugnäpfen wegzuräumen oder diese auf einer ebenen Fläche abzustützen, um eine Verformung zu vermeiden.

⚠️ HINWEISE :

- Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte die vorliegende Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen auf.
- dass die Pflegeperson dauernd in Kontakt mit dem Kind sein muss.
- dass das Kind selbst in sehr flachem Wasser (± 2 cm) ganz schnell ertrinken kann.
- dass das Produkt keine zusätzliche Sicherheit hinsichtlich der mit Wasser verbundenen Gefahren bietet und es Fälle gegeben hat, in denen Kinder mit Badehilfe ertrunken sind.

⚠️ WICHTIGE HINWEISE :

- Lassen Sie Ihr Kind keinen Augenblick aus den Augen! Das Telefon klingelt? Es läutet jemand an der Tür? Antworten Sie nicht, wenn Sie dabei sind, Ihr Kind zu baden! Schon wenige Sekunden Ablenkung können fatale Folgen haben!
- Die anatomische Form der Innenseite gibt ihrem Kind mehr Halt, schützt es jedoch nicht vor der Gefahr eines Unfalls oder eines Ertrinkens.
- Es ist gefährlich, das Kind unter der Aufsicht einer nicht erwachsenen Person zu lassen.
- Verwenden Sie diesen Liegesitz nicht, wenn die Auflagefläche rutschsicher oder beschädigt ist.
- Der Liegesitz eignet sich nicht für abgestufte Badewannen.
- Legen Sie alles Nötige für das Bad (Seife, Shampoo, Bademantel, Kamm usw.) bereit, bevor Sie Ihr Kind baden. So können Sie verhindern, Ihr Kind allein zu lassen.
- Positionieren Sie den Liegesitz so, dass das Kind die Wasserhähne und die Abflussöffnungen nicht erreichen kann.
- Vor Gebrauch überprüfen Sie, ob der Liegesitz mit allen Saugnäpfen gut auf dem Boden der Wanne oder auf der Auflagefläche haftet, indem Sie unter Kraftanwendung versuchen, ihn loszumachen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Niveau des Wassers das auf dem Liegesitz markierte Niveau nicht übersteigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Wasser nicht zu warm ist (nie über 37°C oder 99°F).
- Verwenden Sie den Liegesitz nicht mehr, wenn die Saugnäpfe ihre Haftfestigkeit verlieren oder beschädigt sind. Wechseln Sie eventuell beschädigte Saugnäpfe nie durch andere als Original-Ersatzteile aus.
- Legen Sie das Kind nicht in Bauchlage in den Liegesitz.
- Bei Verwendung des Liegesitzes in normalen Kinderbadewannen, stellen Sie sicher, dass Arme und Beine des Kindes nicht behindert werden und dass die Größe der Kinderbadewanne für die Verwendung des Liegesitzes ausreicht. Vor Gebrauch überprüfen Sie die Stabilität der Kinderbadewanne.
- Um zu vermeiden, dass das Kind aus dem Liegesitz gleiten könnte, vermeiden Sie unbedingt, den Liegesitz zusammen mit dem Kind anzuheben!
Zuerst nehmen Sie das Kind aus dem Liegesitz; erst dann können Sie diesen aus der Wanne nehmen.

ES

INSTRUCCIONES TUMBONA "BUDDY" DE OKBABY REF. 794

**¡¡¡ATENCIÓN!!! NO DEJE NUNCA AL NIÑO SIN VIGILANCIA;
UNA PERSONA ADULTA SE QUEDARA SIEMPRE CERCA DEL NIÑO
PARA PREVENIR EL AHOGAMIENTO!**



EDAD PARA SU USO: de 0 a 8 meses aprox. MAX. 8 kg.

Gracias a su anatomía, estudiada especialmente para sostener al niño en los primeros meses de vida, esta tumbona ha sido pensada y creada para facilitar la labor de bañar a su hijo, de manera fácil y práctica, en el interior de la bañera de adultos, en el interior de nuestra bañera "Laguna", o en el interior de una simple bañera usada en cómodas o estructuras de bañeras (compruebe antes las dimensiones y la practicabilidad de uso)

MODO DE EMPLEO :

1. Compruebe que la superficie de la bañera esté limpia, sin deteriorar y que no sea una superficie antideslizante (motivos en relieve, zonas satinadas,.....)
2. Moje antes las ventosas y coloque la tumbona en el fondo de la bañera asegurándose que el niño no pueda acceder a los

Buddy.7

ESPAÑOL

grifos y aperturas de los desagües (Fig.1)

3. Presione firmemente la tumbona sobre el fondo (Fig. 2), de manera que se adhieran todas las ventosas. Compruebe, levantando ligeramente la tumbona, que las cuatro ventosas se adhieren al fondo de la bañera.
4. Tenga a mano todo lo necesario para bañar a su hijo antes de apoyarlo en la tumbona. De esta manera el niño no estará nunca sólo.
5. Llenela bañera de agua caliente (temperatura aconsejada 37°C o 99°F) hasta llegar al nivel indicado en el borde externo de la tumbona (Fig. 3). Controle siempre la temperatura del agua antes de introducir al niño.
6. Coloque al niño en la tumbona como se muestra en la Fig. 1.
7. Después del baño retire al niño de la tumbona antes de quitarla de la bañera.
8. Extraiga la tumbona levantando el borde externo de cada ventosa (Fig. 4). No tire bruscamente.
9. Enjuague bien la tumbona y séquela antes de guardarla. No use disolventes de cualquier tipo o productos abrasivos. Para garantizar una mayor duración de las ventosas, es aconsejable guardar el producto con las ventosas hacia arriba o apoyadas sobre una superficie plana para evitar la deformación.

⚠️ ADVERTENCIAS :

- Lea atentamente las siguientes instrucciones antes del uso y consérvelas para una futura consulta.
- el cuidador deberá estar en todo momento en contacto con el niño.
- el ahogamiento puede producirse con gran rapidez y en agua muy poco profunda (± 2 cm).
- el artículo no proporciona ninguna seguridad adicional en relación con los peligros que presenta el agua y se han producido ahogamientos con dispositivos de ayuda para el baño.

⚠️ ADVERTENCIAS IMPORTANTES :

- ¡No pierda de vista nunca a su hijo! ¿Suena el teléfono? ¿Llaman a la puerta? No responda si está bañando a su hijo. ¡Pocos segundos lejos de su atención podrían ser fatales!
- La anatomía interna proporciona mayor sujeción al niño, pero no lo protege de posibles accidentes o ahogamientos.
- Es arriesgado dejar al niño vigilado por una persona no adulta.
- No utilice la tumbona sobre superficies antideslizantes o estropeadas.
- La tumbona de baño no se adapta en bañeras con escalón.
- Coja todos los artículos de baño (jabón, champú, albornoz, peine, etc...) antes de bañar a su hijo. De esta manera el niño no estará nunca sólo.
- Coloque la tumbona de manera que el niño no pueda alcanzar los grifos o las aperturas de los desagües.
- Antes de usarla compruebe, probando con fuerza a desprenderla, que la tumbona esté bien sujeta al fondo o sobre la superficie con todas las ventosas.
- Asegúrese que el nivel del agua no supere el nivel indicado en la tumbona.
- Controle que el agua no esté demasiado caliente (que no supere los 37°C o 99°F).
- Si las ventosas perdiesen adherencia o estuvieran dañadas, no use la tumbona. No sustituya ventosas estropeadas con recambios no originales.
- No coloque al niño boca abajo.
- Si usa la tumbona dentro de bañeras normales para niños, compruebe que el cuerpo del niño no quede atrapado y que las dimensiones de la bañera se adecuen a la tumbona. Antes de usarla, compruebe la estabilidad de la bañera.
- Con el fin de evitar que el niño resvale fuera, evite levantar la tumbona con el niño dentro! Levante antes al niño de la tumbona, después podrá quitarla.

PT INSTRUÇÕES PARA A CADEIRINHA DE BANHO "BUDDY" DE OKBABY REF. 794

ATENÇÃO!!! NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM VIGILÂNCIA. UMA PESSOA ADULTA DEVE SEMPRE PERMANECER PRÓXIMA À CRIANÇA PARA PREVENIR AFOGAMENTO!

UTILIZE PARA CRIANÇAS DE IDADE ENTRE 0 e 8 meses aproximadamente. MÁX. 8 kg.

Esta cadeirinha de banho foi idealizada e criada para que seja mais fácil dar o banho na criança dentro da banheira para adultos, dentro da nossa banheirinha "Laguna" ou dentro de uma simples banheira utilizada nas cómodas ou vestiadores (primeiro, controle as dimensões e se é possível utilizá-la). A sua forma anatômica foi estudada para segurar a criança nos primeiros meses de vida.

MODO DE USO :

1. Certifique-se de que a superfície da banheira esteja bem limpa, lisa, não danificada e que não haja uma superfície tipo antiderrapante (motivos em relevo, áreas acetinadas, etc.).
2. Molhe primeiro as ventosas, posicione a cadeirinha de banho no fundo da banheira e assegure-se de que a criança não possa tocar as torneiras e aberturas de drenagem (Fig. 1).
3. Pressione firmemente a cadeirinha de banho no fundo (Figura 2) de modo que todas as ventosas possam aderir. Controle, procurando levantar ligeiramente a cadeirinha, se todas as quatro ventosas estão fixadas no fundo da banheira.
4. Prepare à mão todo o necessário para o banho antes de colocar a criança na cadeirinha. Isto serve para nunca a deixar sozinha.
5. Encha a banheira com água quente (temperatura aconselhada 37°C ou 99°F) até chegar ao nível evidenciado no bordo externo da cadeirinha (Figura 3). Controle sempre a temperatura da água antes de colocar a criança na cadeirinha.
8. Buddy

6. Posicione a criança na cadeirinha como ilustra a figura 1.
7. Após o banho, primeiro retire a criança da cadeirinha e só depois retire a cadeirinha da banheira.
8. Retire a cadeirinha levantando a extremidade externa de cada ventosa (Fig. 4). Não puxe bruscamente.
9. Enxágüe bem a cadeirinha e seque-a antes de a guardar. Não use solventes de qualquer tipo ou produtos abrasivos. Para garantir uma maior duração das ventosas, recomenda-se guardar sempre o artigo com estas giradas para cima ou apoiadas numa superfície plana para evitar que se deformem.

⚠️ ADVERTÊNCIAS :

- Ler com atenção estas instruções antes de utilizar o produto e conservá-las para outras consultas.
- a pessoa que cuida da criança deve estar sempre em contacto com ela.
- pode dar-se o afogamento num espaço muito curto de tempo e em água muito pouco profunda (± 2 cm).
- o artigo não fornece uma segurança adicional relacionada com os perigos associados à água e que já ocorreram afogamentos com auxiliares de banho.

⚠️ ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES :

- Nunca perca de vista o seu filho! Está a tocar o telefone? Está a tocar a campainha? Não responda se está a dar o banho no seu filho! Pocos segundos longe dos seus olhos podem ser fatais para ele!
- A forma anatômica interna dá maior suporte à criança, mas não protege contra eventuais acidentes ou afogamentos.
- É perigoso deixar a criança sob os cuidados de uma pessoa não adulta.
- Não utilize esta cadeirinha de banho sobre superfícies antiderrapantes ou danificadas.
- A cadeirinha de banho não é apropriada para banheiras com mais de um nível.
- Prepare todos os artigos de banho (sabão, champô, roupão de banho, pente, etc.) antes de dar o banho no seu filho, para nunca ter de deixar a criança sozinha.
- Posicione a cadeirinha e certifique-se de que a criança não possa alcançar as torneiras ou as aberturas de drenagem.
- Antes de usar, controle, puxando para procurar soltá-la, que a cadeirinha esteja bem fixada no fundo ou na superfície com todas as ventosas.
- Certifique-se de que o nível da água não supere o nível marcado na cadeirinha.
- Controle que a água não esteja muito quente (que não supere 37°C ou 99°F).
- Não utilize o cadeirinha se as ventosas perderem a aderência ou se estiverem danificadas. Não substitua ventosas danificadas por ventosas não originais.
- Não coloque a criança com a barriga girada para o fundo da cadeirinha.
- Se utiliza a cadeirinha dentro de banheiras normais para crianças, assegure-se de que não haja impedimentos para os membros da criança e que as dimensões da banheira sejam apropriadas para a cadeirinha. Antes de a utilizar, verifique a estabilidade da banheira.
- Para evitar que a criança possa escorregar para fora, evite absolutamente levantar a cadeirinha com o recém-nascido sentado! Retire primeiro a criança da cadeirinha e de seguida pode retirar a cadeirinha da banheira.

NL INSTRUCTIES LIGSTOELTJE "BUDDY" VAN OKBABY REF. 794

OPGELET!!! HET KIND NOOIT ONBEWAAKT LATEN. EEN VOLWASSEN PERSOON MOET ALTIJD BIJ HET KIND BLIJVEN TENEINDE HET GEVAAR VAN VERDRINKING TE VOORKOMEN!

LEEFTIJD VAN GEBRUIK: van 0 tot 8 maanden circa. MAX. 8 kg.

Dit ligstoeltje, met de typische anatomische vorm die speciaal bestudeerd werd om het kindje te ondersteunen tijdens de eerste levensmaanden, is ontworpen en gecreëerd om op een uiterst eenvoudige en praktische manier aan uw kindje het badje te geven in de badkuip voor volwassenen, in ons kuipje "Laguna" zelf, ofwel in een eenvoudig kuipje gebruikt in de babycomodes of in de gewone badkuipjes (eerst de afmetingen en de gebruiksmogelijkheid ervan verifiëren).

GEBRUIKSWIJZE :

1. Controleren of het oppervlak van de kuip zuiver, vlak en niet beschadigd is, en of het geen antislip elementen heeft (motieven in reliëf, gesatineerde zones, ...).
2. De zuignappen eerst nat maken en het ligstoeltje op de bodem van de kuip zetten en hierbij controleren of het kind de kraantjes en de afvoergaten niet kan bereiken (Fig. 1).
3. Het ligstoeltje stevig op de bodem drukken (Fig. 2), zodanig dat alle zuignappen zich vastzetten. Trachten het ligstoeltje lichtjes op te heffen en hierbij controleren of de vier zuignappen zich op de bodem van de kuip hebben vastgezet.
4. Al het nodige voor het badje van uw kindje binnen handbereik houden voordat u het kindje in het ligstoeltje zet. Deze voorzorg laat u toe het kindje nooit alleen te laten.
5. De kuip vullen met warm water (aanbevolen temperatuur 37°C of 99°F) tot het peil aangeduid op de buitenste boord van het ligstoeltje bereikt is (Fig. 3). Altijd de temperatuur van het water controleren voordat u het kindje in het bad zet.
6. Het kind in het ligstoeltje zetten zoals wordt afgebeeld op Fig. 1.
7. Na het badje het kindje uit het ligstoeltje nemen voordat u het stoeltje zelf uit de kuip neemt.
8. Het ligstoeltje wegnemen en hierbij de buitenste boord van elke zuignap opheffen (Fig. 4). Niet bruusk trekken.
9. Het ligstoeltje goed afspoelen en drogen vooraleer het op te bergen. Geen solventen van geen enkel type of schuurproducten gebruiken. Teneinde een langere levensduur van de zuignappen te garanderen, adviseert men het artikel altijd op te bergen met de zuignappen naar boven gericht of steunend op een vlak oppervlak om de vervorming ervan te voorkomen.



⚠️WAARSCHUWINGEN :

- Deze instructies aandachtig lezen vóór het gebruik en ze bewaren voor verdere raadplegingen.
- dat de verzorger te allen tijde in contact met het kind moet zijn.
- dat kinderen zeer snel en in zeer laag water (± 2 cm) kunnen verdrinken.
- dat het artikel geen extra bescherming tegen verdrinking biedt en dat er al kinderen met badhulpmiddelen zijn verdronken.

⚠️BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN :

- Verlies het kindje nooit uit het oog! Belt er iemand aan de deur? Antwoord niet als u bezig bent met het badje van uw kindje! Enkele seconden zonder uw kindje te zien kunnen fataal zijn!
- De interne anatomische vorm geeft een grotere steun aan uw kindje, maar beschermt het niet tegen eventuele ongelukken of verdrinking.
- Het is geïndiceerd het kindje onder het toezicht te laten van een niet volwassene persoon.
- Dit ligstoeltje niet gebruiken op antislip of beschadigde oppervlakken.
- Het ligstoeltje voor de badkuip is niet geschikt voor kuipen op meerdere niveaus.
- Alle badartikelen (zeep, shampoo, badjas, kam, enz.) bij elkaar leggen voordat men begint met het badje van uw kindje. Dit is nodig om het kindje nooit alleen te laten.
- Het ligstoeltje zodanig plaatsen dat het kind de kraantjes of de opening van de afvoergaten niet kan bereiken.
- Vóór het gebruik controleren of het ligstoeltje goed vastgehecht is op de bodem of op het oppervlak met alle zuignappen, door krachtig op het stoeltje zelf te drukken om het los te maken.
- Controleren of het waterpeil het peil aangeduid op het ligstoeltje niet overschrijdt.
- Controleren of het water niet te warm is (of het de 37°C of de 99°F niet overschrijdt).
- Het gebruik van het ligstoeltje onderbreken indien de zuignappen hun kleefkracht verliezen of beschadigd zijn. De beschadigde zuignappen niet vervangen met niet originele reserve onderdelen.
- Het kindje niet met zijn buikje in de richting van de bodem van het ligstoeltje plaatsen.
- Indien men het ligstoeltje gebruikt in normale badkuipen voor kinderen, moet men controleren of de ledematen van het kind niet geklemd kunnen geraken en of de afmetingen van de kuip aangepast zijn aan het ligstoeltje. Vóór het gebruik de stabiliteit van het kuipje controleren.
- Teneinde te vermijden dat het kindje naar buiten glijdt, moet men absoluut vermijden het ligstoeltje met de boreling erin op te heffen!
Het kindje eerst uit het ligstoeltje nemen en vervolgens het stoeltje zelf verwijderen.

DA INSTRUKTIONER TIL LIGGESTOLEN "BUDDY" FRA OKBABY REF. 794

ADVARSEL!!! EFTERLAD ALDRIG BARNET UDEN OPSYN. UNDER BADNINGEN SKAL EN VOKSEN ALTID OPHOLDE SIG HOS BARNET FOR AT AFVÆRGE EVENTUELLE DRUKNEULYKKER!

ALDERSGRUPPE: fra 0 til cirka 8 måneder. MAX. 8 kg.

I kraft af den anatomiske opbygning, studeret med henblik på at støtte barnet i de første måneder, er denne liggestol udtænkt og skabt således at du nemt og praktisk kan bade dit barn i et voksenbadkar, "Laguna" eller i et indbygget badkar i puslebordet (kontroller først dimensioner og anvendelsesforhold).

BRUGSANVISNING :

1. Undersøg først og fremmest at karrets overflader er rene, glatte, uden skader og at der ikke forekommer overflader af den skridsikre type (fremskudte motiver, satinerede områder, ...).
2. Fugt sugeskopperne og placer liggestolen på bunden af karret og sørg samtidig for at barnet ikke har adgang til vandhanerne og afløbsbetjeningen (Fig. 1).
3. Tryk liggestolen fast på bunden (Fig. 2), således at alle sugeskopperne klæber til. Kontroller at alle fire sugeskopper klæber til bunden af karret ved at forsøge at løfte liggestolen opad.
4. Sørg for at have alle de fornødne artikler til badningen indenfor rækkevidde, inden barnet lægges i liggestolen. Denne forholdsregel er nødvendig for aldrig at lade barnet alene.
5. Fyld karret op med varmt vand (den anbefalede temperatur er 37°C eller 99°F) indtil det niveau som kan aflæses på liggestolens yderside (Fig. 3). Kontroller altid vandets temperatur inden barnet kommer i.
6. Placer barnet i liggestolen som vist i Fig. 1.
7. Efter badningen skal barnet løftes op af liggestolen inden denne fjernes fra karret.
8. Liggestolen fjernes ved at løfte yderkanterne på sugeskopperne (Fig. 4). Undgå at trække hårdt i dem.
9. Skyl liggestolen grundigt af og tør den inden du sætter den væk. Anvend aldrig opløsningsmidler eller skurepulver til rengøringen. Med henblik på at forlænge sugeskoppernes levetid, anbefales det altid at sætte stolen væk med sugeskopperne opad eller anbragt på en jævn overflade så deformering forebygges.

⚠️BEMÆRK:

- De indeværende anvisninger bør gennemlæses omhyggeligt, inden karret tages i brug, og opbevares til eventuel senere brug.
- at den person, der passer barnet, til enhver tid skal have kontakt med barnet.
- at drukning kan indtræde i løbet af meget kort tid og på meget lavt vand (± 2 cm).

10. Buddy

- at produkterne ikke har nogen yderligere sikkerhed i forbindelse med faren ved vand, og drukning har fundet sted i forbindelse med badeudstyr.

⚠️VIGTIGE ADVARSLER :

- Hold altid barnet under opsyn! Ringer telefonen? Ringer det på døren? Lad være med at svare hvis du er ved at bade dit barn! Få sekunder uden opsyn kan være fatale!
- Den anatomiske opbygning støtter barnet bedre under badningen, men beskytter ikke mod eventuelle uheld eller drukning.
- Det er farligt at efterlade barnet, hvis der ikke er en voksen tilstede.
- Anvend aldrig denne liggestol på overflader som er skridsikre eller ødelagte.
- Liggestolen er ikke egnet til badning i kar med forskellige niveauer.
- Saml alle badeartiklerne i nærheden, inden badning af barnet påbegyndes (sæbe, shampoo, badekåbe, kamme, osv.). Denne forholdsregel er nødvendig for aldrig at lade barnet alene.
- Placer liggestolen således at barnet ikke kan nå vandhanerne eller afløbsbetjeningen.
- Inden brug, bør du kontrollere at alle liggestoles sugeskopper er forsvarligt fastnet til bunden eller overfladen, ved at prøve om den kan tages ud hvis du udøver et træk.
- Forsikr dig om at vandet ikke overstiger det påtrykte mærke på liggestolen.
- Kontroller at vandet ikke er for varmt (at det ikke er varmere end 37°C eller 99°F).
- Anvend aldrig liggestolen hvis sugeskopperne taber sugesevnen eller beskadiges. Udskift aldrig sugeskopperne med uoriginale efterligninger.
- Læg aldrig barnet på maven i liggestolen.
- Hvis liggestolen anvendes i normale barnebadkar, bør man forsikre sig om at der ikke kan forekomme fastklemning af barnets lemmer og at karrets dimension passer til liggestolen. Kontroller at karret står stabilt, inden det tages i brug.
- Med henblik på at forebygge at barnet kan falde ud af liggestolen, bør man absolut undgå at løfte liggestolen med babyen!
Løft først barnet ud af liggestolen, hvorefter du kan fjerne den fra karret.

FI VAUVAN AMMEISTUIN OKBABY "BUDDY" - KÄYTTÖOHJEET REF. 794

HUOM!!! ÄLÄ KOSKAAN JÄTÄ LASTA YKSIIN AMMEESEEN. AIKUISEN HENKILÖN ON AINA OLTAVA LAPSEN LÄHEISYYDESSÄ HUKKUMISVAARAN VÄLTÄMISEKSI!

KÄYTTÖ: noin 0 - 8 kuukauden ikäisille lapsille. MAX. 8kg.

Istuimen anatominen muotoilu on kehitetty tukemaan lasta ensimmäisten elinkuukausien aikana. Muotoilun ansiosta on lapsen kylvettäminen aikuisille tarkoitettussa kylpyammeessa, "Laguna" malliston ammeessamme, tai tavallisessa lasten ammeessa (tarkistettava ensin mitat ja käyttömahdollisuudet) erittäin helppoa ja kätevää.

KÄYTTÖ :

1. Varmista, että ammeen pohja on puhdas, sileä, hyvässä kunnossa, eikä siinä ole liukuesteitä (kohokkeita, rosoisia kohtia, ...).
2. Kostuta imukupit ja aseta sitten istuin ammeen pohjalle siten, ettei lapsi pääse koskettamaan veden tulo- tai poistohaanoja (Kuva 1).
3. Paina istuin lujasti ammeen pohjaan (Kuva 2) niin, että kaikki neljä imukupia tarttuvat siihen kiinni. Tarkista imukuppien hyvä kiinnitys yrittämällä nostaa istuinta kevyesti.
4. Kerää kaikki kylpytarvikkeet valmiiksi käden ulottuville, ennen kuin asetat lapsen istuimeen. Näin et joudu jättämään lasta hetkeksikään yksin kylvetyksen aikana.
5. Täytä amme lämpimällä vedellä (suositeltava lämpötila 37°C / 99°F), istuimen ulkoreunaan merkittyyn rajaan asti (Kuva 3). Tarkista aina veden lämpötila ennen lapsen istuimeen asettamista.
6. Aseta lapsi istuimeen kuvassa 1 osoitetulla tavalla.
7. Kylvyn jälkeen nosta lapsi pois ennen istuimen poistamista ammeesta.
8. Poista istuin kohottamalla jokaisen imukupin reunaa (Kuva 4). Älä vedä liian voimakkaasti.
9. Huuhtele istuin hyvin ja kuivaa se ennen sen paikalleenasettamista. Älä käytä liuottimia tai hankaavia aineita. Jotta imukupit kestäisivät kauemmin, on hyvä asettaa istuin paikalleen imukupit ylöspäin tai tasaista pintaa vasten. Näin niiden muoto säilyy oikeana.

⚠️HUOM :

- Lue nämä käyttöohjeet tarkkaan ennen istuimen käyttöönottoa, ja säilytä ne myöhempä tarvetta varten.
- hoitajan on oltava koko ajan kosketuksessa lapseen.
- hukkuminen voi tapahtua hyvin lyhyessä ajassa ja hyvin matalassa vedessä (± 2 cm).
- välineessä ei ole erityisiä turvaominaisuuksia vesivaarojen varalta ja kylpyalustojen yhteydessä on ollut hukkumista pauksia.

⚠️TÄRKEÄÄ :

- Älä koskaan poistu lapsen luota! Puhelin tai ovikello soi? Älä mene vastaamaan tai avaamaan, jos olet kylvettämässä lasta! Jo muutamana sekunnin poistuminen saattaa muodostua lapselle kohtalokkaaksi!
- Anatomisesti muotoiltu sisäpuoli helpottaa lapsen tukemista, mutta ei suojaa lasta mahdollisilta tapaturmilta tai hukkumiselta.
- Lapsen kylvettämistoimenpiteet saa suorittaa ainoastaan aikuinen henkilö, jonka ei pidä poistua lapsen luota.

Buddy.11

- Istuinta ei saa käyttää liukumista estävillä tai vaurioituineilla pinnoilla.
- Istuin ei sovellu istuma-ammeisiin.
- Kerää kaikki kypyltarvikkeet (saippua, shampoo, kylpytakki, kammat ja harjat, y.m.) valmiiksi käden ulottuville, ennen kuin alat kylvetää lasta. Näin et joudu jättämään lasta hetkeksikään yksin.
- Aseta istuin siten, ettei lapsi pääse koskettamaan veden tulo- tai poistohanoja.
- Tarkista ennen käyttöä, että istuin on hyvin kiinnitettynä pohjaan tai tasoon kaikilla imukupeilla.
- Tarkista, ettei veden korkeus ylitä istuimessa olevaa merkintää.
- Tarkista, ettei vesi ole liian kuumaa (lämpötila ei saa olla yli 37°C/99°F).
- Älä käytä istuinta, jos imukupit eivät enää tartu hyvin, tai jos ne ovat vaurioituneet. Vaihda vialliset imukupit ainoastaan alkuperäisiin varaosiin.
- Älä laita lasta istuimeen vatsalleen.
- Jos käytät istuinta tavallisessa lasten ammeessa, varmista etteivät lapsen raajat joudu puristukseen ja että ammeen koko on istuimeen soveltuva. Varmista ammeen vakausta ennen sen käyttöä.
- Istuinta ei saa missään tapauksessa nostaa lapsen ollessa siinä, sillä muuten on olemassa vaara, että lapsi pääsee luisumaan pois istuimesta!
- Nosta lapsi ensin pois istuimesta, ja poista vasta sitten istuin paikaltaan.

SV INSTRUKTIONER FÖR "BUDDY" BADSTOL FRÅN OKBABY REF. 794

VARNING!!! LÄMNA ALDRIG BARNET UTAN TILLSYN. EN VUXEN PERSON MÅSTE ALLTID VARA KVAR MED BARNET FÖR ATT SE TILL ATT BARNET INTE DRUNKNAR

BADSTOLEN KAN ANVÄNDAS TILL ÅLDRARNA: 0 till cirka 8 månader. MAX. 8kg.

Tack vare den anatomiska strukturen som har utformats för att stödja barnet, har denna badstol utvecklats och skapats just för att, redan från barnets första månader, underlätta för Er när ni badar Ert barn. Badstolen är mycket enkel och praktisk att använda och kan användas i ett badkar för vuxna, i badbaljan "Laguna" som vi tillverkar eller också i en av de enklare badbaljor som är installerade i vissa skötbord eller vanliga badbaljor (kontrollera först storleken och att det går att använda tillsammans).

BRUKSANVISNING :

- Kontrollera att badkarets insida är ordentligt ren, slät, oskadad och att ytskiktet inte är av halsäker typ (förhöjda eller matta partier ...).
- Fukta först sugkopparna och placera badstolen på badkarets botten. Kontrollera att barnet inte kan komma åt kranarna eller avloppet (Fig. 1).
- Tryck badstolen ordentligt mot botten (Fig. 2), så att samtliga sugkoppar suger fast. Kontrollera, samtidigt som Ni försiktigt lyfter badstolen, att alla fyra sugkopparna sitter fast på badkarets botten.
- Förbered allt Ni behöver för att bada barnet innan ni sätter barnet i badstolen. Detta i syftet att aldrig lämna barnet ensamt i stolen.
- Fyll badkaret med ljummet vatten (rekommenderad temperatur 37°C eller 99°F) upp till den nivå som är markerad utvändigt på badstolens kant (Fig. 3). Kontrollera alltid temperaturen innan ni sätter ner barnet i vattnet.
- Placera barnet i badstolen såsom visas i Fig. 1.
- Efter badet skall barnet avlägsnas från badstolen innan badstolen tas ur badkaret.
- Avlägsna badstolen genom att lossa den yttre kanten på varje sugkopp (Fig.4). Gör inga häftiga ryck.
- Skölj badstolen noga och torka den innan den plockas undan. Använd inga lösningsmedel eller produkter med slipverkan. I syftet att garantera en längre livstid för sugkopparna skall badstolen förvaras med dessa vända uppåt eller att badstolen förvaras på en plan yta så att sugkopparna inte deformeras.

⚠️ VARNINGAR :

- Läs noga genom dessa instruktioner innan ni tar badstolen i bruk och spar dem för framtida konsultationer.
- att barnet ska hållas under ständig uppsikt.
- att barn kan drunkna väldigt snabbt och på mycket grunt vatten (± 2 cm).
- att produkten inte ger någon annan säkerhet mot vattenrisker och att drunkningsolyckor har skett med badhjälpe del.

⚠️ VIKTIGA VARNINGAR :

- Lämna aldrig Ert barn utan tillsyn! Ringer telefonen? Knackar det på dörren? Svara inte om Ni håller på att bada barnet! Några få sekunder utan Er tillsyn kan vara ödesdigra!
- Den anatomiska insidan ger ett bättre stöd för barnet men skyddar inte mot eventuella olyckor eller drunkningstillbud.
- Det är riskabelt att lämna barnet under tillsyn av en person som inte är vuxen.
- Använd inte denna badstol på halksäkra eller skadade ytor.
- Denna badstol lämpar sig inte för att användas i badkar som har flera nivåer.
- Samla alla badartiklar (tvål, shampoo, badkappa, kam, etc.) innan ni börjar bada Ert barn. Detta i syftet att aldrig lämna barnet ensamt i stolen.
- Placera badstolen så att barnet inte kan komma åt kranarna och avloppet.
- Kontrollera innan ni tar badstolen i bruk, genom att dra i den, att den sitter ordentligt fast på botten eller på bordet med alla sugkoppar.
- Kontrollera att vattennivån inte överskrider den markerade på badstolen. Kontrollera att vattnet inte är för varmt (dvs. att det inte är varmare än 37°C eller 99°F).

12. Buddy



한국어

KR OKBABY "BUDDY" 아기의자 사용 설명서 참조 794

주의!!! 어린이를 절대로 혼자 놔두지 마십시오. 익사 사고등을 막기위해 어른이 항상 옆에 있어야만 합니다.

사용 연령: 0개월 부터 8개월 까지. 몸무게: 최대 8 Kg

그림이 포함된 자세한 상품 설명은 동봉된 이태리어 상품 설명서를 참고 해 주십시오.

특수한 내부 디자인으로 어린이의 몸을 들어 올리도록 고안되어있어 신생아 때부터 어른이 사용하는 욕조나 저회 회사의 "Laguna" 욕조 혹은 일반 신생아용 목욕대 (치수확인, 의자사용이 가능한지 확인 후) 안에 이 의자를 사용해 아주 간단하고 편리하게 아기의 목욕을 시킬 수 있습니다.

사용 방법 :

- 욕조의 표면이 매끈한지 망가진 것은 없는지 표면에 미끄럼 방지 (양각 새김, 미끄럼 방지면) 처리를 하지 않았나 확인 하십시오.
- 처음에는 흡착 부위를 물로 적시고 욕조 바닥에 목욕의자를 잘 안치시켜 어린이가 수도꼭지나 물빠는 마개 등에서 멀리 떨어지게 위치 시킵니다 (그림 1).
- 의자를 눌러 욕조 바닥에 흡착면이 잘 달라 붙도록 합니다 (그림 2). 의자를 약하게 들어 올려 네개의 흡착면이 욕조 바닥에 잘 붙어 있는지 확인 합니다.
- 아기를 의자에 앉히기 이전에 아기 목욕에 필요한 모든 용품을 손 닿는 곳에 준비합니다. 이것은 절대로 아기를 혼자 놔두지 않기 위함입니다.
- 따뜻한 물을 욕조에 부어 (적정온도는 37°C 혹은 99°F) 의자 가장자리 바깥에 새겨진 눈금까지 (그림 3) 오게합니다. 아기를 물안에 앉히기 이전에 물 온도가 적당한지 항상 확인 하십시오.
- 그림 1과 같이 아기를 의자에 앉히십시오.
- 목욕후 의자를 욕조에서 들어 올리기 이전에 아기를 의자에서 들어 올리십시오.
- 흡착대 바깥을 들어올려 의자를 욕조 바닥에서 떼어 냅니다 (그림 4). 급히 들어올리거나 하지 마십시오.
- 물로 의자를 행구어 낸 뒤 말립니다. 솔벤트나 마모, 부식이 되는 거친 세제는 사용하지 마십시오. 제품을 항상 위로 한 뒤 평평한 바닥에 두어 형태가 망가지지 않도록 하십시오.

⚠️ 경고 :

- 사용하기 이전에 본 설명서를 잘 읽어 보시고 나중사용을 위해 잘 보관 하십시오.
- 본 설명서 대로 사용하지 않았을 때 아기의 익사 사고를 초래 할 수 있습니다.
- 익사사고를 방지 하기위해 아기를 항상 어른의 손이 닿는 위치안에 있게 합니다.

⚠️ 경고, 중요사항 :

- 아기를 항상 눈에서 떼지 마십시오 ! 전화벨이 울립니까 ? 누가 문의 벨을 누릅니까 ? 아기목욕을 시키고 있는 중에는 전화를 받지 마십시오 ! 몇 초만에 여러분의 아기가 위험을 당할 수가 있습니다!
- 내부 디자인이 아기 몸을 들어 올리도록 고안되어 있으나 돌발 사고나 질식 사고에서 완전 보호를 보장 하는 것은 아닙니다.
- 아기를 어른이 아닌 사람에게 맡기는 것은 위험합니다.
- 이 의자를 미끄럼 방지가 되어 있거나표면이 망가진 욕조에는 사용하지 마십시오.
- 여러 레벨로 되어있는 욕조에는 의자 사용이 적당하지 않습니다.
- 아기 목욕을 시작하기 이전에 목욕에 필요한 제품들을 미리 준비 합니다 (비누, 샴푸, 가운, 빗등). 이는 아기를 절대로 혼자 놔두지 않기 위함입니다.
- 아기가 수도꼭지나 물빠지는 구멍등에서 멀리 떨어지게 의자를 위치 시킵니다.
- 사용하시기 이전에 힘을 주어 의자를 떼어 보는 실험을 하여 흡착대가 욕조 바닥에 잘 붙어 있는지 확인 합니다.
- 물의 높이가 의자에 새겨진 눈금이상을 넘지 않도록 하십시오.
- 물의 온도가 너무 높지 않나 확인 하십시오 (37°C 혹은 99°F를 넘지 않게함).
- 의자의 흡착대가 힘을 잃거나 망가졌다면 사용하지 마십시오.
- 흡착대가 정품이 아닌것을 사용하지 마십시오.
- 아기의 배가 밑으로 향하도록 아기를 의자에 앉히지 마십시오.
- 만약 어린이용 욕조에 이 의자를 사용할 경우 아기의 다리와 팔등이 의자와 욕조 사이에 끼지 않도록 주의 하시고 욕조의 크기가 의자사용을 가능하게 하는지 확인 하십시오. 의자 사용 이전에 움직이지 않는 지 확인 하십시오.
- 아기가 밖으로 미끄러지지 않게 하기 위하여 아기를 의자에 앉힌 상태에서 전체를 들어내지 마십시오! 처음에는 아기를 밖으로 들어낸 다음 의자를 들어내세요.



NO BRUKSANVISNING FOR BADESTOL "BUDDY" FRA OKBABY REF. 794

ADVARSEL!!!! LA ALDRI BARNET BADE UTEN OPPSYN. FOR Å UNNGÅ DRUKNING, MÅ DET ALLTID VÆRE EN VOKSEN TIL STEDE NÅR BARNET BADER!

**ALDERSGRUPPE: fra 0 til ca. 8 måneder.**

Takket være den interne anatomiske oppbyggingen, som er spesielt utviklet for å støtte opp barnet, spesielt i dets første levemåner, er badestolen laget for å forenkle badingen av barnet. Denne badestolen er spesielt enkel og praktisk og kan plasseres oppi et vanlig badekar for voksne, inne i badekaret "Laguna" som vi produserer eller simpelthen inne i de karene som finnes i babykommoder eller babybadekar (kontrollere først størrelsen og at det kan benyttes).

HVORDAN DEN SKAL BRUKES :

1. Pass på at badekarets overflate er ren, jevn, ikke slitt og at overflaten ikke er av den sklisikre typen (forhøyede motiver, satinerte områder e.l.).
2. Fukt sugeskoppene og plasser badestolen på bunnen av karet. Pass på at barnet ikke har tilgang til kraner og avløp (fig. 1).
3. Press badestolen godt mot bunnen (fig. 2) slik at sugeskoppene henger seg fast i bunnen. Kontroller ved å forsøke å løfte litt opp badestolen at alle de fire sugeskoppene henger fast i bunnen på badekaret.
4. Tilbered alt som trengs til badingen ved siden av badekaret før du plasserer barnet i badestolen. Dette må gjøres slik at barnet aldri blir værende alene.
5. Fyll badekaret med varmt vann (anbefalt temperatur er 37° C eller 99°F) opp til nivået som er vist på utsiden av kanten på badestolen (fig. 3). Kontroller alltid temperaturen i vannet før du setter barnet ned i vannet.
6. Plasser barnet i badestolen som vist i fig. 1.
7. Når barnet har badet ferdig må du først fjerne barnet fra badestolen og så ta denne ut av badekaret.
8. Fjern badestolen ved å løfte på ytterkanten på hver sugeskopp (fig. 4). Ikke trekk hardt og brått.
9. Skyll badestolen godt og tørk den før den settes på plass. Ikke bruk noen som helst form for løsemidler eller produkter som lager riper. For å garantere en lengre levetid for sugeskoppene, anbefaler vi at artikkelen alltid plasseres med disse vendt oppover eller at den settes på en flat overflate slik at sugeskoppene ikke deformeres.

ADVARSLER :

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før badestolen tas i bruk og oppbevar den for fremtidig bruk.
- Hvis man ikke overholder anvisningene kan dette medføre fare for at barnet drukner.
- For å unngå drukningsulykker, sørg alltid for å være innen rekkevidde av barnet.

VIKTIGE ADVARSLER :

- Slipp aldri barnet ute av syne! Ringer telefonen? Ringer det på døren? Ikke svar hvis du holder på å bade barnet! Bare noen få sekunder borte fra barnet kan føre til en ulykke!
- Badestolens interne anatomiske oppbygging gir barnet bedre støtte, men det beskytter ikke mot drukning eller eventuelle ulykker.
- Det er risikabelt å overlate barnet i karet til en person som ikke er voksen.
- Ikke bruk denne badestolen på sklisikre eller slitte overflater.
- Badestolen er ikke egnet i badekar som har flere nivåer.
- Samle sammen alle de badeartiklene (såpe, sjampo, badekåpe, kam, osv.) som du vil få behov for før du begynner å bade barnet. Dette må gjøres slik at barnet aldri blir værende alene.
- Plasser badestolen slik at barnet ikke når kranene eller avløpet.
- Kontroller før bruk at badestolen henger fast i bunnen eller på flaten, med alle sugeskoppene. Dette gjøres ved å forsøke å løfte den opp med kraft.
- Pass på at vannnivået ikke overskrider nivået som er merket på badestol.
- Kontroller at vannet ikke er for varmt (temperaturen bør ikke overskride 37° C eller 99°F).
- Avbryt all bruk av badestolen hvis sugeskoppene ikke kleber seg fast til underlaget lenger eller hvis de ødelegges. Ikke skift ut ødelagte sugeskopper med ikke originale reservedeler.
- Ikke plasser barnet på magen i badestolen.
- Hvis badestolen brukes inne i normale babybadekar må man passe på at barnets armer eller ben ikke kan komme i klem og at badekarets størrelse passer til badestolen. Før det tas i bruk må man sjekke at badekaret står stabilt.
- For å unngå at barnet glir ut, må man absolutt aldri løfte badestolen med barnet i!
- Løft først barnet ut av badestolen, og deretter kan den fjernes.

**RO INSTRUȚIUNI MINİȘZLONG "BUDDY" DE OKBABY REF. 794**

ATENȚIE!!!! NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPIII NESUPRAVEGHEAȚI! PENTRU A EVITA PERICOLUL DE ÎNEC ESTE OBLIGATORIE PREZENȚA UNUI ADULT ÎN APROPIEREA COPIILOR.

VÂRSTA DE UTILIZARE: De la 0 la aproximativ 8 luni. MAXIM 8 KG.

Grație formei sale anatomice - studiată expres pentru a putea susține copiii în primele luni de viață - acest minișzlong face ca îmbăierea copilului dvs să devină o activitate practică și extrem de simplă, el putând fi utilizat în cada de adulți, în cădița Laguna creată de noi, ca și în orice altă cădiță montată în comodele cu rafturi sau în mesele de înfășat (a se verifica ca înainte de utilizare dimensiunea și fezabilitatea).

MOD DE UTILIZARE:

1. Verifi cați ca suprafața căzii să fi e curată, netedă, în stare bună și fără alunecare (să aibă protuberanțe antiderapante sau 14.Buddy

zone satinat,e tc).

2. Udați în primul rând ventuzele și poziționați minișzlongul pe fundul căzii, asigurându-vă că micuțul dvs nu poate ajunge la robinete sau la dopul de golire (Fig. 1).
3. Apăsați cu forță pe șezlong până când sunteți siguri că s-au lipit bine toate cele 4 ventuze (fi g. 2). Verifi cați rezultatul operației, încercând să ridicați încet de minișzlong.
4. Înainte de a așeza copilul în minișzlong, luați-vă lângă dvs toate articolele necesare îmbăierii. Acest lucru este util pentru a nu lăsa copilul singur.
5. Umpleți cada cu apă caldă (temperatura recomandată este de 37°C sau 99°F) până la nivelul trasat pe marginea minișzlongului (Fig. 3). Verifi cați întotdeauna temperatura apei înainte de a introduce copilul în apă.
6. Așezați copilul în minișzlong după indicațiile din Fig. 1.
7. După îmbăiere, scoateți copilul din apă înainte de a scoate minișzlongul din cadă.
8. Ridicați de marginea fi ecărei ventuze pentru a o dezlipi de fundul căzii și scoateți minișzlongul (Fig. 4). Nu trageți brusc.
9. Clătiți bine minișzlongul și ștergeți-l înainte de a-l pune la loc. Nu folosiți solvenți - indiferent de tip - sau produse abrazive. Pentru a mări durata de viață a ventuzelor, se recomandă să așezați minișzlongul cu ventuzele în sus sau sprijinite pe o suprafață plană: acest lucru evită deformarea lor.

AVERTISMENTE:

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile din foaia de față și păstrați-o pentru a le putea citi ulterior.
- Îngrijitorul trebuie să rămână permanent în contact cu copilul.
- Încărea poate surveni într-un timp foarte scurt și în apă foarte puțin adâncă (± 2 cm).
- articolul nu oferă măsuri de siguranță suplimentare în ceea ce privește pericolele asociate îmbăierii, existând deja cazuri de încercare în timpul îmbăierii cu suporturi pentru îmbăiat.

AVERTISMENTE IMPORTANTE:

- Nu îndepărtați niciodată privirea de copilul dvs! Sună telefonul? Sună cineva la ușă? În timp ce îmbăiați copilul, nu răspundeți! Chiar și câteva secunde pot fi fatale!
- Forma anatomică internă furnizează un sprijin major copilului, dar nu asigură nicio protecție împotriva accidentării sau îneccării.
- E riscant să lăsați copilul singur, fără supravegherea unui adult.
- Nu folosiți minișzlongul de față pe suprafețe antiderapante sau deteriorate.
- Minișzlongul nu poate fi folosit în căzile cu mai multe niveluri.
- Adunați toate articolele de toaletă (săpun, șampon, halat, pieptene, etc) pe lângă dvs înainte de a începe îmbăierea copilului. Acest lucru este util pentru a nu lăsa copilul singur.
- Așezați minișzlongul asigurându-vă că micuțul dvs nu poate ajunge la robinete sau la dopul de golire.
- Înainte de utilizare, verifi cați dacă cele 4 ventuze s-au lipit bine de fundul căzii, încercând să ridicați încet minișzlongul.
- Verifi cați ca apa să nu treacă de nivelul trasat pe minișzlong.
- Asigurați-vă că apa nu este fi erbinte; altfel spus, că nu depășește temperatura indicată (37°C sau 99°F).
- Dacă ventuzele sunt deteriorate sau nu se mai lipesc perfect de cadă, întrerupeți folosirea minișzlongului. Folosiți nu-mai piese de schimb originale pentru a înlocui componentele deteriorate.
- Nu așezați copilul cu burtica în jos, în minișzlong.
- Dacă folosiți minișzlongul într-o cadă mică, de copii, verifi cați ca brațele sau picioarele copilului să nu rămână blocate între marginile căzii și șezlongului, iar ca dimensiunile căzii să fi e adecvate șezlongului. Înainte d eutilizare, verifi cați stabilitatea cădiței.
- În scopul de a evita alunecarea copilului, nu ridicați niciodată șezlongul cu copilul așezat în acesta!

Ridicați mai întâi copilul, apoi îndepărtați minișzlongul.

CS NÁVOD K POUŽITÍ KOU PACÍHO LEHÁTKA "BUDDY" OKBABY FREF. 794

UPOZORNĚNÍ!!!! NENECHÁVEJTE NIKDY DÍTĚ BEZ DOZORU. DOSPĚLÁ OSOBA MUŠÍ VŽDY ZŮSTAT V BLÍZKOSTI DÍTĚTE, ABY NEDOŠLO K UTOPENÍ!

VĚK PRO POUŽITÍ: asi od 0 do 8 měsíců.

Díky své vnitřní anatomii, speciálně prozkoumané pro podepření dítěte v prvních měsících jeho života, bylo toto koupací lehátko promyšleno a vyrobeno, aby Vám usnadnilo koupání Vašeho dítěte, velmi jednoduše a prakticky, v koupací vaně pro dospělé, v naší vaničce "Laguna", nebo v jiné jednoduché vaničce, která se používá přímo na stole či v malých koupelnách (nejprve si ověřte rozměry a zda lze použití uskutečnit).

ZPŮSOB POUŽITÍ :

1. Ujistěte se, že je povrch vany dobře umytý, hladký, nepoškozený, a že povrch není protiskluzný (vypouklé formy, satinované oblasti, ...).
2. Navlhčete nejprve přísavky a umístěte koupací lehátko na dno vany a ujistěte se, že se vaše dítě nemůže přiblížit k vodovodním kohoutkům a výtokovému otvoru (Obr. 1).
3. Přitlačte pevně koupací lehátko na dno (Obr. 2) tak, aby přilnuly všechny přísavky. Zkontrolujte, zda se všechny čtyři přísavky připevnilly na dno vany tak, že se pokusíte koupací lehátko lehce nadzvednout.
4. Dříve než položíte vaše dítě na koupací lehátko, připravte si všechno nezbytné ke koupání do blízkosti místa koupání, Buddy.15



- abyście mieli vše po ruce. To vám poslouží k tomu, abyście nikdy nenechali dítě samotné.
- Naplníte vanu teplou vodou (doporučená teplota 37 °C) až po vyznačenou úroveň na vnějším okraji koupacího lehátka (Obr. 3). Zkontrolujte vždy teplotu vody dříve, než dítě položíte do vany.
 - Položíte vaše dítě na koupací lehátko, jak je to ukázáno na Obr. 1.
 - Po vykoupaní vyndejte nejprve vaše dítě z koupacího lehátka a pak teprve vyjměte lehátko z vany.
 - Vyjměte koupací lehátko tak, že pozvednete vnější okraj každé přísavky (Obr. 4). Netahajte za ně příliš silně.
 - Koupací lehátko dobře opláchněte a osušte, dříve než jej schováte. Nepoužívejte rozpouštědla žádného druhu nebo škrabavé výrobky. Pro záruku delší životnosti přísavek se doporučuje uložit vždy výrobek tak, aby přísavky byly obráceny směrem nahoru anebo položené na úplně rovném povrchu, abychom zabránili případné deformaci.

▲ UPOZORNĚNÍ :

- Před použitím si přečtěte pozorně následující návod a uschovejte jej pro další konzultaci.
- Že pečovateli musí být stále s dítětem v kontaktu.
- Že k utonutí může dojít ve velmi krátkém čase i ve velmi mělké vodě (± 2 cm).
- Že předmět neposkytuje žádnou další ochranu proti nebezpečím spojeným s vodou a že existují případy, kdy při používání pomůcek ke koupání došlo k utonutí.

▲ DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ :

- Nepřestávejte nikdy dávat pozor na Vaše dítě! Zvoní telefon? Zvoní zvonek u dveří? Nechod'te otevřít a nezvedejte sluchátko, jestliže právě koupete Vaše dítě! Několik málo okamžiků Vaší nedohlednosti by mohlo být osudných!
 - Vnitřní anatomická lehátka poskytují dítěti větší podporu, ale nechrání před možnými nehodami a utopením.
 - Je velmi riskantní nechat dítě hlídat osobou nezletilou.
 - Nepoužívejte toto koupací lehátko na protiskluzném či poškozeném povrchu.
 - Koupací lehátko není vhodné pro vany s více úrovněmi.
 - Uklid'te všechny předměty v koupelně (mýdla, šampóny, župan, hřebeny, atd.) dříve, než začnete s koupáním vašeho dítěte. To vám poslouží k tomu, aby jste nikdy nenechali dítě samotné.
 - Položíte koupací lehátko tak, aby se vaše dítě nemohlo přiblížit k vodovodním kohoutkům a výtokovému otvoru.
 - Před použitím lehátka zkontrolujte, zda se lehátko dobře připevnilo na dno vany nebo na povrch se všemi čtyřmi přísavkami tak, že se pokusíte koupací lehátko lehkou silou oddělit.
 - Ujistěte se, že úroveň vody nepřevyšuje úroveň označenou na koupacím lehátku.
 - Zkontrolujte, zda voda není příliš teplá (že nepřesahuje 37 °C).
 - Přerušte použití lehátka, kdyby přísavky ztratily přilnavost nebo byly poškozeny. Nenahrazujte poškozené přísavky náhradními, které nejsou originální.
 - Nepokládejte nikdy dítě bříškem dolů na dno koupacího lehátka.
 - Jestliže používáte koupací lehátko v běžných koupacích vaničkách pro děti, ujistěte se, že nedojde k propletení končetin dítěte, a že rozměry vaničky jsou vhodné pro koupací lehátko. Dříve než použijete koupací lehátko, zkontrolujte stabilitu vaničky.
 - Abyste zabránili tomu, že by dítě mohlo vyklouznout ven z lehátka, v žádném případě nezvedejte koupací lehátko zároveň s dítětem!
- Zvedněte nejprve dítě z lehátka, a teprve potom můžete uklidit lehátko.

- Po kápieli vyjmijte diecko z ležacka zanim odstraníte ležacek z vany.
- Usuniecie ležacek unosząc zewnętrzną stronę każdej przysawki (Rys. 4). Nie ciągnijcie gwałtownie.
- Popłukajcie dobrze leżacek i wysusźcie go przed schowaniem. Nie używajcie żadnych rozpuszczalników lub produktów trących. W celu zagwarantowania dłuższej żywotności przysawek, poleca się przechowywać leżacek w sposób, aby były one zwrócone w górę lub oparte na całkowicie płaskiej powierzchni w celu uniknięcia zniekształceń.

▲ OSTRZEŻENIA :

- Przeczytajcie uważnie niniejsze instrukcje przed użyciem wyrobu i przechowujcie je dla późniejszej konsultacji.
- opiekun musi przez cały czas mieć kontakt z dzieckiem.
- do utonięcia może dojść w bardzo krótkim czasie i w bardzo płytkiej wodzie.
- artykuł nie zapewnia dodatkowego bezpieczeństwa w zakresie zagrożeń związanych z wodą i podczas używania akcesoriów kąpielowych zdarzały się utonięcia.

▲ WAŻNE OSTRZEŻENIA :

- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez opieki! Dzwoni telefon? Dzwonią do drzwi? Nie odpowiadać gdy kąpiecie wasze dziecko! Sekundy z dala od waszych oczu mogłyby być tragiczne!
- Wewnętrzna forma anatomiczna służy lepszemu podtrzymaniu dziecka, lecz nie chroni go przed ewentualnymi wypadkami lub utopieniem.
- Niebezpieczne jest pozostawianie dziecka pod opieką osoby niedorosłej.
- Nie używać tego leżaczka na powierzchniach anty-poślizgowych lub uszkodzonych.
- Leżacek do kąpieli nie nadaje się do wanien wielopoziomowych.
- Przygotujcie w zasięgu ręki wszystko co niezbędne do kąpieli (mydło, szampon, szlafroczek, grzebień, itd.) zanim rozpoczniecie kąpać wasze dziecko. Służą to zapobieganiu pozostawienia dziecka samego.
- Ustawić leżacek w takiej pozycji, aby dziecko nie miało dostępu do kranów lub otworów odpływowych.
- Przed użyciem sprawdźcie, próbując odciągnąć go z siłą, czy leżacek jest dobrze przymocowany do dna lub do powierzchni wszystkimi przysawkami.
- Upewnijcie się, czy poziom wody nie przekroczy poziomu wskazanego na leżaczku.
- Sprawdźcie czy woda nie jest zbyt gorąca (aby nie przekraczała 37 °C lub 99 °F).
- Przerwać użycie leżaczka w przypadku, gdy przysawki niedokładnie przylegają lub gdy są uszkodzone. Nie zastępować przysawek uszkodzonych podobnymi nie oryginalnymi.
- Nie umieszczać dziecka brzuszkiem w kierunku dna leżaczka.
- Jeżeli używacie leżaczek wewnątrz normalnej wanienki dla dzieci, upewnijcie się, czy nie zaistnieją pułapki dla kończyn dziecka i czy wymiary wanienki są odpowiednie dla leżaczka. Przed użyciem jej, sprawdźcie stabilność wanienki.
- W celu uniknięcia aby dziecko wypadło, unikajcie absolutnie podnoszenia leżaczka z niemowlęciem w środku! Podnieście najpierw dziecko z leżaczka, po czym możecie poruszać leżacek.

SK

NÁVOD NA POUŽITIE KÚPACIEHO LEHÁTKA "BUDDY" OD OKBABY ZN. 794

UPOZORNENIE!!! NIKDY NENECHÁVAJTE DIEŤA BEZ DOZORU. V BLÍZKOSTI DIEŤA MUŠÍ PO CELÚ DOBU ZOSTAŤ DOSPELÁ OSOBA, ABY SA ZABRÁNILO JEHO UTOPIENIU!

VHODNÝ VEK DIEŤAŤA: od 0 do približne 8 mesiacov. – MAX. 8 Kg.

Vďaka svojmu špeciálnemu anatomickému tvaru, ktorý slúži pre podporu dieťaťa počas prvých mesiacov jeho života, bolo toto kúpacie lehátko navrhnuté tak, aby vám umožňovalo vykonávať kúpeľ vášho dieťaťa mimoriadne jednoduchým a praktickým spôsobom, vo vnútri vane pre dospelých, vo vnútri našej vaničky „Laguna“ alebo vo vnútri jednoduchých vaničky, používanej priamo na prebaľovacom stole alebo v kúpacích boxoch (najprv skontrolujte rozmery a skutočnú možnosť použitia).

SPÔSOB POUŽITIA :

- Uistite sa, že povrch vane je dokonale čistý, hladký, nie je poškodený, a že sa nejedná o protišmykový povrch (reliéfové vzory, saténované oblasti, ...).
- Najprv namočte přísavky a umiestnite lehátko na dno vane a uistite sa, že z danej polohy dieťa nemôže dočiahnuť na vodovodné kohútiky a na vypúšťacie otvory (obr. 1).
- Zatlačte lehátko o dno vane (obr. 2), aby k nemu priľnuli všetky přísavky. Pokusom o mierne nadvihnutie sa uistite, že všetky štyri přísavky dokonale priľnuli ku dnu vane.
- Pred ułożením vášho dieťaťa do lehátka si pripravte po ruke všetko potrebné pre kúpeľ. To vám umožní nenechať dieťa ani na chvíľu samotné.
- Naplníte vanu teplou vodou (doporučená teplota je 37°C alebo 99°F), až po úroveň vyznačenú na vonkajších okrajoch lehátka (obr. 3). Pred každým ponorením dieťaťa do vody skontrolujte jej teplotu.
- Umiestnite dieťa do lehátka, spôsobom naznačeným na obr. 1.
- Po kúpeľi vyberte dieťa z lehátka, a až potom odložte lehátko z vane.
- Lehátko odložte tak, že nadvihnete vonkajší okraj každej přísavky (obr. 4). Netahajte prudko.
- Lehátko dobre opláchnite a pred odložením ho nechajte vysušiť. Nepoužívajte rozpúšťadla žiadneho druhu ani abrazívne výrobky. Kvôli zaisteniu dlhšej životnosti přísaviek sa odporúča zakaždým odložiť lehátko s přísavkami obrátenými smerom nahor.

Buddy.17

PL

INSTRUKCJE DLA LEŻACZKA "BUDDY" OKBABY REF. 794

UWAGA!!!

NIKDY NIE POZOSTAWIAĆ DZIECKA BEZ OPIEKI. OSOBA DOROSŁA MUSI ZAWSZE POZOSTAĆ W POBLIŻU DZIECKA, ABY ZAPOBIEC EWENTUALNEMU UTOPIENIU SIE JEGO!

WIEK UŻYTKOWANIA: od 0 do około 8-u miesięcy.

Dzięki swojej formie anatomicznej, opracowanej z myślą o podtrzymywaniu dziecka w pierwszych miesiącach życia, leżaczek ten został zaprojektowany i skonstruowany, aby umożliwić wam kąpanie waszego dziecka z niezwykłą łatwością i wygodą, wewnątrz wanny dla dorosłych, wewnątrz naszej wanienki "Laguna", lub wewnątrz normalnej wanienki dla dzieci (sprawdźcie przedtem wymiary i możliwości użycia).

SPÓSOB UŻYCIA :

- Upewnijcie się, aby wnętrze wanny było dokładnie czyste, gładkie, nieuszkodzone i aby powierzchnia nie była antypoślizgowa (elementy płaskorzeźbione, powierzchnie matowe, ...).
- Zmoczyć najpierw przysawki i ustawić leżaczek na dno wanny, upewniając się, aby dziecko nie miało dostępu do kranów i otworów odpływowych (Rys. 1).
- Przycisnąć mocno leżaczek do dna (Rys. 2), w sposób, aby wszystkie przysawki dokładnie przylegały. Sprawdzić, czy wszystkie cztery przysawki przylegają do dna wanny, poprzez próbę lekkiego uniesienia leżaczka.
- Trzymajcie w zasięgu ręki wszystko co niezbędne do kąpieli zanim położycie dziecko w leżaczku. Służą to zapobieganiu pozostawienia dziecka samego.
- Wypełnijcie wannę ciepłą wodą (polecana temperatura powinna być 37°C lub 99°F) aż do poziomu oznaczonego po zewnętrznej stronie leżaczka (Rys. 3). Sprawdźcie zawsze temperaturę wody przed zanurzeniem dziecka.
- Posadźcie dziecko w leżaczku jak pokazano na Rys. 1.

16.Buddy



SLOVENSKY

rom nahor alebo uloženými na rovnom povrchu, s cieľom zabrániť ich deformácii.

⚠️ UPOZORNENIA:

- Pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny a odložte pre budúcu konzultáciu.
- poskytovateľ starostlivosti musí byť po celý čas v styku s dieťaťom.
- k utopeniu môže dôjsť veľmi rýchlo a vo veľmi plytkej vode (± 2 cm).
- pokiaľ ide o nebezpečenstvo vyplývajúce z vodného prostredia, výrobok neposkytuje žiadnu dodatočnú bezpečnosť a pri používaní kúpacích pomôcok už došlo k utopeniu.

⚠️ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA:

- Nikdy nestrácajte vaše dieťa z dohľadu! Zvoní telefón? Zvoní zvonček pri dverách? Ak práve kúpeť vaše dieťa, nechodte otvoriť! Stačí, aby ste dieťa spustili z očí len na pár sekúnd, a môže to byť osudným!
- Vnútorne vytvarovanie poskytuje dieťaťu lepšiu oporu ale nechráni ho pred prípadnými nehodami alebo utopením.
- Nechať dieťa pod dozorom nedospelého osoby je nebezpečné.
- Nepoužívajte toto lehátko na protišmykových alebo na poškodených povrchoch.
- Kúpacie lehátko nie je vhodné pre viacúčelové vane.
- Skôr ako začnete kúpať vaše dieťa, pripravte všetky kúpeľné pomôcky (mydlo, šampón, župan, hrebeň atď.). To vám umožní nenechať dieťa nikdy samotné.
- Umiestnite lehátko tak, aby dieťa z danej polohy nemohlo dočiahnuť na vodovodné kohútiky a na vypúšťacie otvory.
- Pred použitím lehátko skontrolujte aplikáciou miernej sily na jeho odpojenie, či je dobre prichytená ku dnu alebo o plochu všetkými prísavkami.
- Uistite sa, že hladina vody neprekročuje hladinu vyznačenú na lehátku.
- Skontrolujte, či voda nie je príliš teplá (nesmie prekročiť 37°C alebo 99°F).
- V prípade, ak prísavky stratia príľnavosť, alebo ak sú poškodené, prerušte používanie lehátko. Nevymieňajte poškodené prísavky neoriginálnymi náhradnými dielmi.
- Nekladte dieťa tak, aby bolo obrátené bruškom smerom ku dnu lehátko.
- Ak používate lehátko v bežných kúpacích vaničkách pre deti, uistite sa, že nemôže dôjsť k uviaznutiu končatin dieťaťa, a že rozmery vaničky zodpovedajú rozmerom lehátko. Pred jeho použitím skontrolujte stabilitu vane.
- Aby ste zabránili výšmyknutiu dieťaťa z lehátko, jednoznačne se vyhňte dvíhaniu lehátko s novorodeniatkom vo vnútri! Najprv zdvihnite dieťa z lehátko, a až potom pohybuje lehátkom.

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS OKBABY "BUDDY" FÜRDŐSZÉKHEZ HIV. 794

FIGYELEM!!!

SOHA NE HAGYJA EGYEDÜL A GYERMEKET. MINDIG MARADJON EGY FELNÖTT A GYERMEK KÖZELÉBEN A FULLADÁS ELKERÜLÉSE VÉGETT!

ALKALMAZHATÓ: 0-tól körülbelül 8 hónapos korig.

A tervezésnél és kivitelezésnél az a szellem vezérelt minket, hogy a fürdőtőszék a kisgyermek testfelépítéséhez tökéletesen igazodjon, a baba életének első hónapjaiban testét megtámassza, rendkívüli egyszerűségével és praktikusságával segítse őt, amikor a kisbabát fürdeti a nagy kádban, a "Laguna" bébikádunkban illetve egy egyszerű, vagy a fürdőtőszékrendekben található bébikádokban (ellenőrizze a méreteket és győződjön meg arról, hogy lehetséges-e a fürdőtőszéket ezekben használni).

HASZNÁLATI MÓDOZAT:

1. Győződjön meg arról, hogy a kád felülete alaposan meg legyen tisztítva, sima legyen és ne legyen sérült, valamint, hogy ne legyen csúszásgátló jellegű felület (kiemelkedő díszítések, szatínált részek, ...).
2. Először vesse be a tapadókorongokat, majd helyezze a fürdőtőszéket a kád alá, ügyelve arra, hogy a kisgyermek ne férhesse a csaptelephez valamint, hogy ne tudja a lefolyót kinyitni (1. ábra).
3. Erősen nyomja a fürdőtőszéket a fürdőkád alá (2. ábra) oly módon, hogy az összes korong odatapadjon. Próbálja meg kissé felemelni a fürdőtőszéket, így ellenőrizze, hogy mind a négy korong odatapadt-e a fürdőkád alá.
4. Készítse elő a fürdőtőszékhez szükséges dolgokat, hogy minden kéznél legyen, mielőtt a gyermeket a fürdőtőszékbe helyezné. Erre azért van szükség, hogy soha ne kelljen a gyermeket egyedül hagyni.
5. Engedje tele a fürdőkádat meleg vízzel (az ajánlott hőmérséklet 37°C illetve 99°F) egészen a fürdőtőszék külső peremén megjelölt szint eléréséig (3. ábra). Mielőtt a gyermeket a vízbe merítené mindig ellenőrizze a víz hőmérsékletét.
6. Helyezze a gyermeket a fürdőtőszékbe az 1. ábra szerint.
7. Fürdetés után először a gyermeket vegye ki a fürdőtőszékből, és csak ezután vegye ki a fürdőtőszéket a fürdőkádból.
8. Távolítsa el a fürdőtőszéket a tapadókorongok külső szegélyének felemelésével (4. ábra). Soha ne rántsa meg hirtelen.
9. Alaposan öblítse le a fürdőtőszéket, és mielőtt eltenné szárítsa meg. Ne használjon semmilyen fájta oldószert, illetve dörzsölő szereket. Hogy a tapadókorongok élettartama hosszabb legyen, azt tanácsoljuk, hogy a terméket a tapadókorongokkal felfelé tegye el, vagy úgy, hogy azok egy sík felületre támaszkodjanak, és így ne deformálódjanak.

⚠️ FIGYELEM:

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a jelen utasításokat és őrizze meg azokat.
- a gondozónak mindig kapcsolatban kell lennie a gyermekkel.
- a vízbe fulladás nagyon rövid idő alatt és rendkívül sekély vízben is (± 2 cm) is bekövetkezhet.
- a termék nem nyújt kiegészítő védelmet a vízi veszélyekkel szemben, és előfordult már, hogy gyermek vízbe fulladt

18. Buddy

fürdési segédeszközök használata mellett.

⚠️ FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK:

- Soha ne vegye le a szemét a kisbabáról! Csöng a telefon? Csöngettek? Ne válaszoljon, amikor a kisbabát fürdeti! Ha csak néhány pillanatra is leveszi a szemét a babáról, az számára végzetes lehet!
- A belső antómiák kiképzés nagyobb támaszt nyújt a kisbabának, de nem védi meg az esetleges balesetektől vagy a fulladástól.
- Kockázatos a gyermeket nem felnőtt személy felügyeletére hagyni.
- Ne használja ezt a fürdőtőszéket csúszásgátlós vagy sérült felületeken.
- A fürdőtőszék nem alkalmazható többszintű fürdőkádokban.
- Készítse elő az összes szükséges dolgot (szappan, sampon, fürdőköpeny, fésű, stb.) mielőtt gyermeke fürdetéséhez fogna. Erre azért van szükség, hogy soha ne kelljen a gyermeket egyedül hagyni.
- Úgy helyezze el a fürdőtőszéket, hogy a gyermek ne érhesse el a csaptelepet illetve ne tudja kinyitni a lefolyót.
- A használat előtt próbálja meg kivenni a fürdőtőszéket, így ellenőrizze, hogy a fürdőtőszék odatapadt-e a fürdőkád alá vagy a felületre az összes tapadókoronggal.
- Győződjön meg arról, hogy a víz szintje ne haladja meg a fürdőtőszéken megjelölt szintet.
- Ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl meleg (ne haladja meg a 37°C -ot illetve a 99°F -ot).
- Amennyiben a tapadókorongok tapadásukból vesztenek vagy megsérülnek ne használja tovább a fürdőtőszéket. A sérült tapadókorongokat csak eredeti pótkorongokkal helyettesítse.
- Soha ne helyezze a gyermeket hassal a fürdőtőszékbe.
- Amennyiben normál gyermekádban használja a fürdőtőszéket, ellenőrizze, hogy a gyermek végtagjai ne szorulhassanak be, valamint, hogy a gyermekádk méretei a fürdőtőszék alkalmazásához megfelelőek legyenek. Használat előtt győződjön meg a gyermekádk stabilitásáról.
- Mindenképpen kerülje el, hogy a fürdőtőszéket az újszülöttel együtt emelje fel, hiszen ekkor a gyermek kicsúszhat abból. Először a gyermeket vegye ki a fürdőtőszékből, és csak ezután vegye ki a fürdőtőszéket magát.

HR UPUTE ZA Dječju LEŽALJKU "BUDDY" - OKBABY REF. 794

PAŽNJA!!! DIJETE NIKADA NE OSTAVLJAJTE BEZ NADZORA. ODRASLA OSOBA SE STALNO MORA NALAZITI BLIZU DJETETA KAKO BI SE IZBJEGLO NJEGOVO UTAPANJE!

ZA UZRAST: od 0 do 8 mjeseci otprilike. – MAKŠ. 8 kg.

Zahvaljujući svom anatomskom obliku proučavanom upravo u svrhu pridržavanja djeteta u prvim mjesecima života, ova ležaljka je osmišljena i napravljena da bi vam omogućila kupanje vašeg djeteta na izuzetno jednostavan i praktičan način i to u kadi za odrasle, u našoj kadi "Laguna" ili u običnoj kadi koja se koristi na ormarićima ili stolovima za presvlačenje (prethodno provjerite dimenzije i mogućnost korištenja).

NAČIN UPORABE:

1. Uvjerite se da je površina kade sasvim čista i glatka, da nije oštećena te da se ne radi o neklizajućoj površini (s reljefnim motivima, satiniranim dijelovima i sl.).
2. Najprije ovlazite prijanjalke i namjestite ležaljku na dno kade, uvjerivši se da dijete ne može dohvatiti slavine ni odvodne otvore (sl. 1).
3. Snažno pritisnite ležaljku na dno (sl. 2) da se sve prijanjalke prihvate. Pokušajte malo podignuti ležaljku, kako bi provjerili da sve četiri prijanjalke prijanjaju na dno kade.
4. Prije stavljanja djeteta na ležaljku pobrinite se da vam sve potrebno za kupku bude pri ruci. Tako dijete ni u kom trenutku nećete ostaviti samo.
5. Napunite kadu toplom vodom (preporučuje se temperatura od 37°C ili 99°F), sve do razine označene na vanjskom rubu ležaljke (sl. 3). Prije stavljanja djeteta u vodu, obavezno provjerite njenu temperaturu.
6. Smjestite dijete na ležaljku kako je prikazano na sl. 1.
7. Nakon obavljene kupke, izvadite dijete iz ležaljke prije vađenja same ležaljke iz kade.
8. Izvadite ležaljku podižući vanjski rub svake prijanjalke (sl. 4). Nemojte silom povlačiti.
9. Prije spremanja na mjesto, ležaljku dobro isperite i osušite. Nemojte koristiti nikakva otapala ni abrazivna sredstva. Radi što duže trajanja prijanjalke, savjetujemo vam da ležaljku uvijek spremate s prijanjalkama okrenutim prema gore ili na slonjenim na ravnu površinu, kako se ne bi izobličile.

⚠️ UPOZORNENJA:

- Prije korištenja pažljivo pročitajte ove upute i čuvajte ih za buduće potrebe.
- onaj tko se brine za čuvanje mora ostati u dodiru s djetetom u svakom trenutku,
- do utapanja može doći u vrlo kratkom vremenu, čak i pri vrlo niskoj razini vode (± 2 cm).
- artikl ne pruža nikakvu dodatnu sigurnost po pitanju rizika u vezi s vodom, naime bilo je slučajeva utapanja povezanih s uporabom pomagala za kupanje.

⚠️ VAŽNA UPOZORNENJA:

- Ne skidajte pogled s vašeg djeteta! Zvoni telefon? Netko zvoni na vratima? Ako upravo kupate vaše dijete – nemojte odgovarati! Nekoliko sekundi daleko od vaših očiju može biti pogubno!
- Anatomski oblik unutrašnjosti omogućuje bolji oslonac djeteta, ali ga ne zaštićuje od mogućih nesreća ili od utapanja.

Buddy.19

**BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ШЕЗЛОНГ “BUDDY” НА ОКБАВУ N 794**

ВНИМАНИЕ!!! НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО БЕЗ КОНТРОЛ. БЛИЗО ДО ДЕТЕТО ВИНАГИ ТРЯБВА ДА ИМА ВЪЗРАСТЕН, ЗА ДА ПРЕДОТВРАТИ УДАВЯНЕ!

ВЪЗРАСТ ЗА ПОЛЗВАНЕ: от 0 до около 8 месеца. – МАКС. 8 кг.

Благодарение на своята анатомична вътрешна форма, специално разработена да поддържа детето в първите месеци от живота му, този шезлонг е проектиран и създаден, за да къпете детето си много просто и практично във ваната за възрастни, във ваничката “Laguna” – наше производство, или в обикновена ваничка, използвана в шкафовете или в поставките за къпане (първо проверете размерите и дали може да бъде използвана по този начин).

НАЧИН НА УПОТРЕБА

1. Проверете дали дъното на ваната е чисто, гладко, без увреждания и че няма противохлъзгаща повърхност (релефни повърхности, сатинирани части, ...).
2. Намокрете първо вентузите и разположете шезлонга във ваната, като се убедите, че детето не може да достигне до крановете и канала (Фиг. 1).
3. Натиснете силно шезлонга към дъното (Фиг. 2) така че всички вентузи да залепнат. Като се опитате да повдигнете леко шезлонга, проверете дали и четирите вентузи са прилепнали към дъното на ваната.
4. Преди да поставите детето в шезлонга, си пригответе и поставете наблизо всичко необходимо за къпането. Направете това, за да не ви се налага да оставяте детето само.
5. Напълнете ваната с топла вода (препоръчана температура 37°C или 99°F) докато стигне до указаното ниво на външния ръб на шезлонга (Фиг. 3). Проверявайте винаги температурата преди да поставите детето във водата.
6. Поставете детето в шезлонга както е указано на Фиг. 1.
7. След изкъпване, първо извадете детето от шезлонга и след това отстранете шезлонга от ваната.
8. Отстранете шезлонга като повдигнете външния ръб на всяка вентуза (Фиг. 4). Не дърпайте рязко.
9. Изплакнете добре и подсушете шезлонга преди да го оставите. Не използвайте никакви разтворители или абразивни продукти. Съветваме да поставяте шезлонга винаги с вентузите нагоре, за да се гарантира по-дългата им трайност или да ги подпирате на равна повърхност, за да не се деформират.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Прочетете внимателно настоящите указания преди употребата и ги запазете за бъдеща консултация.
- детегледачът трябва през цялото време да е в контакт с детето.
- удавяне може да настъпи за броени мигове и в много плитка вода (± 2 cm).
- артикулят не предлага каквато и да е допълнителна безопасност по отношение на рисковете, свързани с водата, и удавяне се е случвало при наличие на помощни средства за къпане.

▲ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Никога не изпускайте детето си от поглед! Телефонът ли звъни? На вратата ли се звъни? Не отговаряйте, щом къпете детето си! Няколко секунди далеч от погледа ви могат да бъдат фатални!
- Анатомичната форма дава по-голяма опора на детето, но не предпазва от евентуални наранявания или удавяне.
- Опасно е да оставяте детето под контрола на непълнолетен човек.
- Не използвайте този шезлонг върху повърхности против подхлъзване или повредени повърхности.
- Шезлонгът за къпане не е подходящ за вани на няколко нива.
- Подгответе всичко необходимо за къпането (сапун, шампоан, хавлия, гребен и т.н.) преди да започнете къпането на детето си. Това е необходимо, за да не се налага да оставяте детето само.
- Разположете шезлонга така, че детето да не може да достигне крановете или каналите.
- Преди употреба проверете дали шезлонгът е добре залепен за дъното или за повърхността с всичките си вентузи, като упражните определена сила, за да го отлепите.
- Убедете се, че нивото на водата не надвишава маркираното ниво на шезлонга.
- Проверете дали водата не е прекалено топла (да не превишава 37°C или 99°F).
- Прекратете употребата на шезлонга ако вентузите не прилягат добре или ако са повредени. Не сменяйте повредените вентузи с неоригинални резервни части.
- Не слагайте детето с корема надолу към дъното на шезлонга.
- Ако използвате шезлонга в нормални детски вани за къпане, убедете се, че не възникват клопки за крайниците на детето и че размерите на ваничката са подходящи за шезлонга. Преди да го използвате, проверете стабилността на ваничката.
- За да не се изплъзне детето навън, в никакъв случай не вдигайте шезлонга с новороденото вътре! Първо вдигнете детето от шезлонга, след което може да преместите и шезлонга.

- Опасно е оставяти дете на чужване неограничено време.
 - Немоjte koristiti ovu ležaljku na neklizajućim ili oštećenim površinama.
 - Ova ležaljka za kupanje nije pogodna za kade s više razina.
 - Prije nego što počnete kupati vaše dijete pripremite sve potrebštine za kupanje (sapun, šampon, ogrtač, češalj, itd.). Tako dijete ni u kom trenutku nećete ostaviti samo.
 - Namjestite ležaljku na dno kade tako da dijete ne može dohvatiti slavine ni odvodne otvore.
 - Prije korištenja pokušajte odvojiti ležaljku, kako bi provjerili je li ona dobro i svim prijanjkama učvršćena za dno ili za ravnu površinu.
 - Uvjerite se da razina vode ne prelazi razinu označenu na ležaljci.
 - Provjerite da voda nije prevruća (da ne prelazi 37°C ili 99°F).
 - Ako se prijanjalke više ne učvršćuju dobro ili su oštećene – nemojte koristiti ležaljku. Nemojte zamjenjivati oštećene prijanjalke neoriginalnim dijelovima.
 - Ne stavljajte dijete na ležaljku s trbuhom prema dole.
 - Ako ležaljku koristite u običnoj kadici za kupanje djece, uvjerite se da ne može doći do uklještenja djetetovih udova te da dimenzije kadike pogoduju korištenju ležaljke. Prije njenog korištenja, provjerite stabilnost kadike.
 - Da vam dijete ne bi kliznulo vani, obavezno izbjegavajte podizanje ležaljke dok je novorođenče u njoj!
- Prvo izvadite dijete iz ležaljke i tek onda možete izvaditi i samu ležaljku.

**CN OKBABY 牌 “BUDDY” 沐浴躺椅说明书
编号: 794**

警告!!! 切勿单独留下孩子一人无人照看, 宝宝必须在成人看护下使用此躺椅沐浴, 以防溺水发生。

适用年龄: 约0-8个月 最大体重: 8公斤

这款沐浴躺椅的设计符合宝宝的主体结构, 十分适合才诞生几个月的宝宝, 使用它来给宝宝沐浴简单又方便。既可将本品放在成人使用的大浴缸内, 又可放在OKBABY牌 “Laguna” 澡盆内使用, 也可以将它放在其它类型和品牌的小澡盆内 (注意事先确定尺寸是否合适以及是否适用) 为宝宝沐浴, 极其实用。

使用方法:

1. 放置本沐浴躺椅的浴缸和澡盆表面必须干净、光滑、完好无损。不能在有防滑表面 (带凸纹或经过轧光处理等) 的浴缸内使用本品。
2. 先弄湿吸盘, 把沐浴躺椅放置在浴缸底部, 并确保将躺椅放置在孩子够不到水龙头或排水口的地方 (如图1)。
3. 用力按下躺椅 (如图2) 使得躺椅上的所有吸盘都吸住浴缸缸底。可以略向上拉一下以确保四个吸盘都牢牢吸附于浴缸表面。
4. 给宝宝洗澡前请先将沐浴用品准备好并备于手边, 这样可以避免在沐浴过程中留下宝宝单独一人。
5. 向浴缸中放入温水, 以37°C或99°F最佳。水位以躺椅侧面宝宝搁脚处水平线为准 (如图3)。放入宝宝前务必先检查水温。
6. 如图1所示将宝宝放入沐浴躺椅。
7. 沐浴完毕, 先把宝宝从躺椅中抱出再取走躺椅。
8. 将吸盘外围掀起可以取走躺椅 (如图4), 不要硬拉。
9. 把躺椅冲洗干净再擦干然后存放起来。清洗时不要使用任何溶剂或磨蚀性清洁剂。为保证吸盘的长期使用, 存放躺椅时将吸盘一面朝上放置或放于平坦的表面上以防止吸盘变形。

▲警告:

- 使用前请仔细阅读此说明, 并请保留以备日后参考。如果不按照说明内容使用, 可能会产生溺水危险。
- 为避免溺水发生, 在洗浴过程中请不要单独留下宝宝。

▲重要警告:

- 时刻看护你的孩子! 电话铃响了? 有人在敲门? 别去管它, 短短几秒钟的离开可能会造成对宝宝的致命伤害哦!
- 躺椅符合宝宝生理结构的设计可以起到更好的支撑作用, 但不确保杜绝意外伤害或溺水的发生。
- 宝宝必须在成人看护下使用此躺椅沐浴。
- 请不要把本产品放置于有破损的表面或者防滑表面上使用。
- 放置躺椅的浴缸底部不应有加层, 如: 供人端坐沐浴的区域。
- 请在澡前将所有沐浴用品 (肥皂、洗发膏、浴衣、梳子等) 准备好并备于手边, 以避免沐浴过程中留下宝宝单独一人。
- 沐浴时把躺椅放置在宝宝够不到水龙头或排水口的地方。
- 为宝宝洗澡前可以将躺椅向上拉一拉, 以确保四个吸盘都牢牢吸附于浴缸缸底。
- 浴缸中的水位不应超过躺椅侧面宝宝搁脚处的水位线。
- 水温不宜过热 (不要超过37°C 或99°F)
- 如果吸盘失去吸附效用或者有所损坏, 请立即停止使用沐浴躺椅。更换吸盘时请使用原装的吸盘。
- 不要让宝宝面朝下躺在沐浴躺椅里。
- 如果在儿童澡盆里使用本品, 请衡量好澡盆的尺寸。澡盆的大小应适合沐浴躺椅, 以免宝宝的手脚被卡。为宝宝洗澡前一定要确保澡盆的平稳。
- 为避免宝宝滑出沐浴躺椅, 切勿将宝宝与躺椅一同抬起! 沐浴完毕, 先把宝宝从躺椅中抱出, 然后再取走躺椅。

20.Buddy

SL NAVODILA ZA LEŽALNO VODNO BLAZINO "BUDDY" IZDELOVALCA OKBABY REF. 794



POZOR!!! OTROKA NE SMETE NIKOLI PUSTITI BREZ VARSTVA. POLEG OTROKA MORA VEDNO OSTATI ODRASLA OSEBA, DA PREPREČI UTOPITEV!

PRIMERNA STAROST: od 0 do približno 8 mesecev – MAX 8 Kg.
Zaradi njene anatomske, posebej proučene oblike, primerne za otroka v prvih mesecih življenja, je bila ta ležalna vodna blazina načrtovana in izdelana zato, da bi lahko s skrajno lahkoto in praktičnostjo svojega otroka kopali v kopalni kadi za odrasle, v naši banjici "Laguna", ali v preprosti banjici, ki jo uporabljate v predalnikih in drugih večjih banjicah (najprej preverite dimenzije in izvedljivost take uporabe).

- NAČINI UPORABE :**
1. Prepričajte se, da je površina kadi čista, gladka, nepoškodovana in da ni izdelana z zaščito proti drsenju (reliefni vzorci, satinirani predeli,).
 2. Najprej namočite priseske in namestite ležalno blazino na dno kadi ter se prepričajte, da otrok ne more doseči pip in odprtini za izpust vode (Slika 1).
 3. Ležalno blazino čvrsto pritrdite na dno (Slika 2), da se vsi priseski dobro prilegajo. Prepričajte se, da so vsi priseski dobro prišli tako, da ležalno blazino rahlo dvignete od dna kadi.
 4. Pri roki imejte vse potrebno za kopanje še preden položite otroka v ležalko, to pa zato, da ne pustite otroka nikoli samega.
 5. Kad napolnite s toplo vodo (priporočljiva temperatura je 37°C oziroma 99°F) , da doseže višino, ki je označena na zunanem robu ležalke (slika 3). Preden položite otroka na ležalko, morate vedno preveriti primernost temperature.
 6. Postavite otroka v ležalko tako, kot je prikazano na Sliki 1.
 7. Po kopanju vzemite otroka iz ležalke preden slednjo odstranite iz kadi.
 8. Ležalko odstranite tako, da dvignete zunanji rob vsakega priseska (slika 4). Ne vlecite na silo.
 9. Ležalko dobro splaknite in jo posušite preden ga spravite. Ne uporabljajte nikakršnih topil ali abrazivnih snovi. Za zagotavljanje daljše trajnosti priseskov, Vam priporočamo, da ležalko vedno spravite tako, da so priseski obrnjeni navzgor, ali da jih položite na ravno površino, da ne pride do njihove deformacije.

- ▲ OPOZORILA :**
- Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila in jih shranite za bodoče konsultacije.
 - da mora biti negovalec ves čas v stiku z otrokom.
 - da se utopitev lahko zgodi v zelo kratkem času in zelo plitvi vodi (± 2cm).
 - da proizvod ne daje nobene dodatne varnosti glede nevarnosti pri vodi in da je pri uporabi kopalnih pripomočkov že prišlo do utopitev.

- ▲ POMEMBNA OPOZORILA :**
- Otroka nikoli ne spustite izpred oči! Zvoni telefon? Zvonijo pri vratih? Ne odgovarjajte, če kopate Vašega otroka! Če ga le za nekaj sekund izgubite izpred oči, bi bilo zanj lahko usodno!
 - Notranja anatomska oblika nudi otroku večjo oporo, a ne ščiti pred morebitnimi nesrečami ali utopitvijo.
 - Nevarno je tudi, če pustite, da na otroka pazi neodrasta oseba.
 - Ne uporabljajte te ležalke na površinah, ki so obdelane proti drsenju ali so poškodovane.
 - Ležalna vodna blazina ni primerna za kadi z več nivoji.
 - Vse predmete, ki jih boste potrebovali za kopanje (milo, šampon, kopalni plašček, glavnik itd.), morate pripraviti preden začnete kopati otroka, da ga nikoli ne pustite samega niti za trenutek.
 - Ležalno blazino namestite tako, da otrok ne bo mogel doseči pip ali odprtini za izpust vode.
 - Peden začnete s kopanjem, se prepričajte, da je ležalna blazina z vsemi priseski dobro fiksirana na dno ali na površino tako, da jo poskušate z določeno silo povleči.
 - Prepričajte se, da nivo vode ne preseže nivoja, ki je označen na ležalni blazini.
 - Preverite, da voda ni pretopla (da ne presega 37°C oziroma 99°F).
 - Ležalko neahajte uporabljati, če priseski izgubijo svojo moč pri prijemanju ali se poškodujejo. Ne nadomeščajte poškodovanih priseskov z neoriginalnimi nadomestki.
 - Ne polagajte otroka s trebuščkom obrnjenim proti dnu ležalne blazine.
 - Če uporabljate ležalko v običajnih banjicah za otroke, se prepričajte, da se otrokove okončine ne zataknejo ter da so dimenzije banjice dovolj velike za ležalno blazino. Pred uporabo preverite stabilnost banjice.
 - Da bi preprečili nevarnost, da otrok zdrsne ven, nikakor ne dvigajte ležalne blazine skupaj z otrokom v njej!
- Najprej dvignite otroka iz ležalke, nato šele lahko odstranite tudi ležalko samo.

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ "BUDDY" ΤΗΣ OKBABY ΚΩΔ. 794



ΠΡΟΣΟΧΗ!!! ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ. ΕΝΑΣ ΕΝΗΛΙΚΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΠΑΝΤΑ ΚΟΝΤΑ ΣΤΟ ΠΑΙΔΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΟΥ ΠΝΙΓΜΟΥ!

ΗΛΙΚΙΑ ΧΡΗΣΗΣ: από 0 έως 8 μηνών περίπου. ΜΕΓ. 8 kg.
Χάρη στο ανατομικό σχήμα, ειδικά μελετημένο για τη στήριξη του παιδιού κατά τους πρώτους μήνες, το κάθισμα αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να σας επιτρέψει να κάνετε μπάνιο στο παιδί σας, με εξαιρετικά απλό και πρακτικό τρόπο, μέσα στην μπανιέρα για ενήλικες, μέσα στην μπανιέρα μας "Laguna", ή μέσα σε μια απλή μπανιέρα που χρησιμοποιείται στις σιφωνιέρες ή στα μπανιάκια (ελέγξτε πρώτα τις διαστάσεις και τη δυνατότητα χρήσης).

- ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ :**
1. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια της μπανιέρας είναι καθαρή, λεία, δεν είναι κατεστραμμένη και δεν υπάρχει αντιολισθητική επιφάνεια (ανάγλυφα, ζώνες με στίλβωση ...).
 2. Βρέξτε πρώτα τις βεντούζες και τοποθετήστε το κάθισμα στον πάτο της μπανιέρας και βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν μπορεί να φτάσει τις βρύσες και την αποχέτευση (Εικ. 1).
 3. Πιέστε δυνατά το κάθισμα στον πάτο (Εικόνα 2) έτσι ώστε να κολλήσουν οι βεντούζες. Ελέγξτε, προσπαθώντας να ανασήκώσετε ελαφρά το κάθισμα, αν και οι τέσσερις βεντούζες κόλλησαν στον πάτο της μπανιέρας.
 4. Προετοιμάστε όλα τα χρειαζόμενα σε κοντινή απόσταση πριν βάλετε το παιδί στο κάθισμα. Με τον τρόπο αυτό δεν θα αφήσετε ποτέ το παιδί μόνο του.
 5. Γεμίστε την μπανιέρα με ζεστό νερό (συνιστώμενη θερμοκρασία 37°C ή 99°F) ως τη στάθμη που υποδεικνύεται στην εξωτερική πλευρά του καθίσματος (Εικ. 3). Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού πριν βάλετε το παιδί.
 6. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα όπως στην Εικ. 1.
 7. Μετά το μπάνιο, βγάλτε το παιδί από το κάθισμα, πριν το αφαιρέσετε από την μπανιέρα.
 8. Βγάλτε το κάθισμα σηκώνοντας την εξωτερική άκρη της κάθε βεντούζας (Εικ. 4). Μην τραβάτε απότομα.
 9. Ξεβγάλτε καλά το κάθισμα και στεγνώστε το πριν το φυλάξετε. Μη χρησιμοποιείτε παντός τύπου διαλύτες ή σκόνες καθαρισμού. Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη διάρκεια ζωής των βεντουζών, συνιστάται να το φυλάσσεται πάντα με τις βεντούζες προς τα πάνω ή ακουμπώντας το πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια για να μην παραμορφωθούν.

- ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ :**
- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.
 - ο φροντιστής πρέπει να είναι πάντα σε επαφή με το παιδί.
 - ο πνιγμός μπορεί να συμβεί πολύ γρήγορα και σε πολύ ρηχά νερά (± 2 εκατ.).
 - το προϊόν δεν παρέχει καμία πρόσθετη ασφάλεια σε σχέση με κινδύνους που συνδέονται με νερό και ότι έχει σημειωθεί πνιγμός με δακτυλιοειδή καθίσματα μπάνιου.

- ▲ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ :**
- Έχετε πάντα υπό έλεγχο το παιδί! Χτυπάει το τηλέφωνο; Χτυπάνε στην πόρτα; Μην απαντάτε αν κάνετε μπάνιο στο παιδί! Λίγα δευτερόλεπτα εκτός ελέγχου μπορεί να είναι μοιραία!
 - Το ανατομικό σχήμα προσφέρει καλύτερη στήριξη στο παιδί, αλλά δεν προστατεύει από ενδεχόμενα ατυχήματα και πνιγμό.
 - Είναι επικίνδυνο να αφήνετε το παιδί στη φύλαξη μη ενήλικου ατόμου.
 - Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα σε αντιολισθητικές ή κατεστραμμένες επιφάνειες.
 - Το κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για μπανιέρες με πολλά επίπεδα.
 - Μαζέψτε όλα τα αντικείμενα του μπάνιου (σαπούνι, σαμπουάν, μπουρνούζι, χτένα, κλπ.) πριν κάνετε μπάνιο στο παιδί σας. Με τον τρόπο αυτό δεν θα αφήσετε ποτέ το παιδί μόνο του.
 - Τοποθετήστε το κάθισμα έτσι ώστε το παιδί να μην μπορεί να φτάσει τις βρύσες και την αποχέτευση.
 - Πριν από τη χρήση ελέγξτε ότι το κάθισμα, εξασκώντας δύναμη για το σηκώσετε, είναι καλά στερεωμένο στον πάτο ή στην επιφάνεια με όλες τις βεντούζες.
 - Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού δεν ξεπερνάει την ένδειξη πάνω στο κάθισμα.
 - Ελέγχετε αν το νερό είναι πολύ ζεστό (δεν πρέπει να ξεπερνάει τους 37°C ή 99°F).
 - Διακόψτε τη χρήση του καθίσματος σε περίπτωση που οι βεντούζες χάσουν την πρόσφυση ή πάθουν ζημιά. Μην αντικαθιστάτε χαλασμένες βεντούζες με μη γνήσια ανταλλακτικά.
 - Μη βάζετε το παιδί με την κοιλιά προς τον πάτο του καθίσματος.
 - Αν χρησιμοποιείτε το κάθισμα μέσα σε κανονικές μπανιέρες για παιδιά, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής των άνω και κάτω άκρων του παιδιού και ότι οι διαστάσεις της μπανιέρας είναι κατάλληλες για το κάθισμα. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε για τη σταθερότητα της μπανιέρας.
 - Για να μη γλιστρήσει το παιδί, αποφεύγετε να σηκώνετε το κάθισμα με το μωρό μέσα!
- Σηκώστε πρώτα το παιδί από το κάθισμα, στη συνέχεια μπορείτε να το αφαιρέσετε.

TR 794 REFERANS NUMARALI OKBABY “BUDDY” ŞEZLONG TALİMATLARI

DİKKAT !!! ÇOCUĞU ASLA DENETİMSİZ BIRAKMAYINIZ. ÇOCUĞUN BOĞULMASINI ÖNLEMEK İÇİN YETİŞKİN BİR KİŞİ DAİMA ÇOCUĞUN YANINDA KALMALIDIR!

KULLANIM YAŞI: 0 ile yaklaşık 8 ay arası. – MAX 8 Kg.

Yaşamının ilk aylarında bebeğe destek olmak için özel olarak tasarlanmış bu şezlong anatomik yapısı sayesinde, “Lagu-na” küvetimiz içinde veya çekmecelerde veya banyolarda kullanılan basit bir küvet içinde (kullanımdan önce boyutları ve uygulanabilirliği kontrol edin) yetişkinlerin küvetinde içinde maksimum kolaylık ve pratiklik ile bebeğinizi yıkayabilmeniz için tasarlanmış ve yaratılmıştır.

KULLANIM YÖNTEMİ:

1. Küvetin yüzeyinin iyice temiz, pürüzsüz, aşınmamış olduğundan ve kaymayı önleyici tip bir yüzey (kabartmalı desenler, satine bölgeler, ...) olmadığından emin olun
2. Önce vantuzları ıslatın ve şezlongu, çocuğun musluklara ve boşaltma tıplarına erişemeyeceğini garantileyerek küvet tabanına yerleştirin (Res. 1).
3. Şezlongu, vantuzların hepsi yapışacak şekilde sıkıca (Res. 1) tabana bastırın. Şezlongu hafif şekilde kaldırmaya çalışarak vantuzların dördünün de küvetin tabanına yapıştığını kontrol edin.
4. Çocuğu şezlonga oturtmadan önce çocuğun banyosunu yapmak için tüm gerekli olanların elinizin altında olmasını sağlayın. Bu, çocuğu asla yalnız bırakmamaya yarar.
5. Şezlongun dış kenarında belirtilen seviyeye ulaşana kadar küveti sıcak su (tavsiye edilen sıcaklık 37°C veya 99°F) ile doldurun (Res. 3).
- 3). Çocuğu suya sokmadan önce daima suyun sıcaklığını kontrol edin.
6. Çocuğu, Res. 1’de gösterildiği gibi şezlong üzerine yerleştirin.
7. Çocuğu yıkadıktan sonra, şezlongu küvetten çıkarmadan önce çocuğu şezlongdan çıkarın.
8. Her bir vantuzun dış kenarını kaldırarak şezlongu çıkarın (Res. 4). Aniden çekmeyin.
9. Şezlongu iyice durulayın ve kaldırmadan önce kurulaşın. Hiçbir tip solvent veya aşındırıcı ürün kullanmayın. Vantuzların kullanım ömrünü uzatmak için ürünü daima deforme olmalarını önlemek üzere vantuzlar yukarıya dönük olarak veya vantuzlar düz bir yüzey üzerine yaslanmış olarak kaldırmazın tavsiye edilir.

⚠UYARILAR:

- Kullanımdan önce işbu bilgileri dikkatle okuyun ve ileride yararlanmak için muhafaza edin.
- Bu bilgilere uyulmaması, çocuğun boğulma tehlikesine maruz kalmasına neden olabilir.
- Boğulmayı önlemek üzere daima çocuğunuzun yakınında bulunun.

⚠ÖNEMLİ UYARILAR:

- Çocuğunuzu hiçbir zaman denetimsiz bırakmayın! Telefon mu çalıyor? Birisi kapı zilini mi çalıyor? Çocuğunuzu yıkıyor iseniz cevap vermeyin! Çocuğunuzun görüş alanınızdan uzak kaldığı birkaç saniye ölümcül olabilir!
- İç anatomik yapı, çocuğa daha fazla destek olur, ancak olası kazalardan veya boğulmalardan korumaz.
- Çocuğun yanında yetişkin bir kişi olmadan yalnız bırakılması risklidir.
- Bu şezlongu kaymayı önleyici veya aşınmış yüzeyler üzerinde kullanmayın.
- Şezlong, birden fazla basamaklı küvetlerde kullanıma uygun değildir.
- Çocuğunuzu yıkamaya başlamadan önce tüm gerekli eşyaları hazırlayın (sabun, şampuan, bornoz, tarak, v.b.) . Bu, çocuğu asla yalnız bırakmamaya yarar.
- Şezlongu, çocuk musluklara veya boşaltma tıplarının açılmasına erişemeyecek şekilde yerleştirin.
- Kullanımdan önce, çekip çıkarmak için güç uygulayarak, şezlongun tüm vantuzlar ile tabana veya yüzey üzerine iyice sabitlenmiş olduğunu kontrol edin.
- Su seviyesinin şezlong üzerinde işaretlenmiş seviyeyi aşmadığından emin olun.
- Suyun çok sıcak olmadığını kontrol ediniz (37°C veya 99°F aşmadığını).
- Vantuzlar yapışkanlıklarını kaybettiğinde veya hasar gördüklerinde şezlongu kullanmayın. Hasarlı vantuzları orijinal olmayan vantuzlar ile değiştirmeyin.
- Çocuğu yüz üstü şezlong sonuna doğru oturtmayın.
- Şezlongu çocuklar için normal banyo küvetleri içinde kullanıyor iseniz, çocuğun el ve ayaklarının serbest olduklarını ve küvet boyutlarının şezlong boyutlarına uygun olduğundan emin olun. Şezlongu kullanmadan önce, küvetin sağlamlığını kontrol edin.
- Çocuğun dışarı kaymasını önlemek için şezlongu, bebek içinde olarak kaldırmaktan kesinlikle kaçının! Önce çocuğu şezlongdan kaldırın, bundan sonra şezlongu çıkarabilirsiniz.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ШЕЗЛОНГА “BUDDY” ФИРМЫ ОКБАВУ ССЫЛКА 794

ВНИМАНИЕ!!! НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЕНКА БЕЗ ПРИСМОТРА. ЧТОБЫ РЕБЕНОК НЕ УТОНУЛ, РЯДОМ С НИМ ДОЛЖЕН ВСЕГДА НАХОДИТЬСЯ ВЗРОСЛЫЙ ЧЕЛОВЕК!

ВОЗРАСТ: от 0 до 8 месяцев приблизительно.

Благодаря своей анатомической внутренней форме, специально разработанной для удержания ребенка в первые месяцы его жизни, этот шезлонг был спроектирован и изготовлен для купания вашего ребенка с наибольшим удобством и практичностью в ванне для взрослых, в ванне нашего производства “Laguna” или же в обычных детских ваннах, которые используются в тумбах для белья или в подставках для купания (предварительно проверьте размеры и возможность использования).

СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ :

1. Убедитесь, что поверхность ванны чистая, гладкая, не поврежденная, и что она не является нескольких типа (рельефный рисунок, матовые зоны, ...).
2. Сначала смочите присоски и установите шезлонг на дно ванны, убедившись, что ребенок не достанет до кранов и сливного отверстия (рис. 1).
3. Прижмите шезлонг к дну ванны (рис. 2), чтобы присоски прикрепились к нему. Слегка подняв шезлонг, проверьте, что все четыре присоски прикрепились к дну ванны.
4. Приготовьте все необходимое для купания ребенка, чтобы все вещи были под рукой, до того, как вы посадите ребенка в шезлонг. Это необходимо для того, чтобы ребенок никогда не оставался один.
5. Наполните ванну теплой водой (рекомендуемая температура 37°C или же 99°F) до уровня, видимого на наружной стороне шезлонга (рис. 3). Всегда проверяйте температуру воды перед тем, как погрузить в нее ребенка.
6. Посадите ребенка в шезлонг, как показано на рис. 1.
7. После купания сначала выньте ребенка из шезлонга, а затем шезлонг из ванны.
8. Снимите шезлонг, поднимая наружную кромку каждой присоски (рис. 4). Не отрывайте резко шезлонг от ванны.
9. Тщательно сполосните шезлонг и высушите его перед тем, как убрать. Не пользуйтесь какими-либо растворителями или абразивными продуктами. Для обеспечения наибольшей долговечности присосок рекомендуется хранить шезлонг таким образом, чтобы присоски были повернуты вверх, или же чтобы они лежали на абсолютно плоской поверхности, чтобы предотвратить деформацию.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ :

- Внимательно прочитайте эти инструкции перед началом использования и сохраните их для пользования ими в будущем.
- В случае несоблюдения этих инструкций ребенок может утонуть.
- Чтобы ребенок не утонул, он должен всегда находиться вблизи вас.

⚠ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ :

- Никогда не упускайте вашего ребенка из вида. Зазвонил телефон? Звонят в дверь? Не отвечайте, если вы купаете ребенка! Несколько секунд без присмотра могут стать роковыми!
- Внутренняя анатомическая форма лучше поддерживает ребенка, но, несмотря на это, с ним может случиться несчастный случай, или он может утонуть.
- Опасно оставлять ребенка под присмотром несовершеннолетнего лица.
- Не используйте этот шезлонг для купания на нескольких или поврежденных поверхностях.
- Этот шезлонг не предназначен для многоуровневых ванн.
- Приготовьте все необходимое для купания (мыло, шампунь, полотенце, расческу и т.д.) перед купанием ребенка. Это необходимо для того, чтобы ребенок никогда не оставался один.
- Установите шезлонг таким образом, чтобы ребенок не достал до кранов или слива ванны.
- Перед использованием убедитесь, попытавшись отсоединить шезлонг от ванны, что он надежно держится на дне или на полке всеми четырьмя присосками.
- Убедитесь, что уровень воды не превышает уровень, отмеченный на шезлонге.
- Убедитесь, что вода не слишком горячая (не превышает 37°C или же 99°F).
- Не пользуйтесь шезлонгом, если присоски не держатся или повреждены. Не заменяйте поврежденные присоски нефирменными запасными частями.
- Не кладите ребенка на шезлонг животом вниз.
- Если вы пользуетесь шезлонгом в обычных ваннах для купания детей, убедитесь, что они не создают помех для ног ребенка, и что размеры ванны соответствуют размерам шезлонга. Перед использованием проверьте устойчивость ванны.
- Чтобы ребенок не выскользнул из ванны, ни в коем случае не поднимайте шезлонг с находящимися на нем ребенком! Сначала поднимите с шезлонга ребенка, затем снимите сам шезлонг.

HY ՑԻՆՑԻՆԻՆԵՐ OKBABY ՀՆԿՆՈՒԹՅԱՆ «BUDDY» ԼՈԳՆՈՑԻ ՎԵՐԱԲԵՐՑԱԼ, ԿՈՒ՝ 794

ՈՒՇԱՎՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ ԵՐԵԲԵ ՄԻ ԹՈՂԵՔ ԵՐԵՆԱՑԻՆ ԱՌԱՆՑ ՀՄԿՈՂՈՒԹՅԱՆ ԽԵՂԴՎԵԼՈՒ ՎՏԱՆԳԸ ԿԱՆԽԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ԵՐԵՆԱՆ ՊԵՏՔ Է ՄԻՇՏ ԳՏՆՎԻ ՋԱՊԱՀԱՍԻ ՀՄԿՈՂՈՒԹՅԱՆ ՆԵՐՔԻ:

ՆԱԽԱՏԵՍՎԱԾ Է մոտավորապես 0 - 8 ամսականների համար, ԱՌԱՎԵԼԱԳՈՒԹՅՈՒՆ 9 կգ. քաշով: Երեխայի առաջին ամիսների համար համապատասխան անատոմիական ձևավորմամբ այս լոգնոցի նպատակն է օգնել ձեզ լողացնել երեխային միանգամայն հանգիստ և հարմարավետ պայմաններում: Դուք կարող եք այն օգտագործել չափահասների լոգնոցում, ինչպես նաև մեր “Լագունա” լողատաշտի և ամանեղենի լվացման համար գործածող

սովորական ավազանի մեջ կամ փոքր լողնոցներում (նախապես ճշտեք չափսերը և տեղադրման հնարավորությունը): ՑՈՒՑՈՒՄՆԵՐ՝

1. Համոզվեք, որ տաշտի հատակը լինի մաքուր, հարթ, չվնասված և չսահող (այսինքն՝ ուղեվազարդ կամ պատված աղյառով, ևն):
2. Նախապես թրջեք ծծիչները և լողնոցը տեղավորեք տաշտի հատակին, համոզվելով, որ երեխան չի կարողանա ձեռքով հասնել ծորակներին կամ լողնոցի ջրահեռացման անցքերին (նկ.1):
3. Լողնոցն ամուր սեղմեք տաշտի հատակին (նկ.2)՝ այսպիսով ամրացնելով բոլոր ծծիչները: Փորձեք լողնոցը թեթևակի բարձրացնել, համոզվելու համար, որ բոլոր չորս ծծիչներ ամուր կպած են տաշտի հատակին:
4. Նախքան երեխային լողնոցի մեջ դնելը լողանք ընդունելու պարագաները պահեք ձեռքի տակ, որպեսզի երեխային մենակ թողնելու անհրաժեշտություն չառաջանա:
5. Տաշտը լցրեք տաք ջրով (հանձնարարելի ջերմաստիճանը՝ 37°C կամ 99°F)՝ մինչև այն հասնի լողնոցի արտաքին եզրին (նկ. 3): Երեխային ջրի մեջ դնելուց առաջ միշտ ստուգեք ջրի ջերմաստիճանը:
6. Երեխային լողնոցի մեջ տեղավորեք այնպես, ինչպես պատկերված է նկ.1-ում:
7. Լողացնելուց հետո երեխային հանեք լողնոցից, այնուհետև՝ վերջինս տաշտից:
8. Հանեք լողնոցը՝ քաշելով լուրաքանչլուր ծծիչ արտաքին եզրից (նկ.4): Եզրից քաշեք զգուշությամբ:
9. Լողնոցը լավ ցայեք և հավաքելուց առաջ չորացրեք: Մի օգտագործեք լուծիչ կամ ողորկող նյութեր: Ծծիչների պիտանիությունը երկարածոցելու համար լողնոցը միշտ պահեք ծծիչներով դեպի վեր կամ դրեք այն հարթ մակերեսի վրա, որպեսզի ծծիչները չձևախախտվեն:

▲ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ՝

- Օգտագործելուց առաջ ուշադրությամբ կարդացեք այս ցուցումները և պահեք հետագա անհրաժեշտության համար: Սույն ցուցումներին չհետևելը կարող է հանգեցնել ձեր երեխայի ջրահեղծ լինելուն:

- Հանձնարարվում է միշտ մնալ երեխայի մոտ, որպեսզի նա չխեղդվի:

▲ԿԱՐԵՎՈՐ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄՆԵՐ՝

- Մի՛ թողեք երեխային առանց ուշադնություն: Հեռախոսն էլ զանգում կամ դուռն զանգն են տալիս: Երեխային լողացնելիս մի պատասխանեք: Ընդամենը մի քանի վայրկյանով բացակայելը կարող է հակառակորակյան լինել:
- Լողնոցի անատոմիկական ձևավորումը երեխային առավել հարմար հենարան է տալիս, բայց այն չի պաշտպանում վնասվածքից կամ խեղդվելուց:
- Վտանգավոր է երեխային թողնել անչափահասի խնամակալության ներքո:
- Այս լողնոցը մի օգտագործել չսահող կամ վնասված մակերեսների վրա:
- Այս լողնոցը բազմահարկանի տաշտերի մեջ օգտագործելու համար նախատեսված չէ:
- Նախապես վերցրեք լողանքի բոլոր պարագաները (օճառ, շամպուն, խալաթ, սանրեր ևն) երեխային լողացնելուց առաջ, որպեսզի երեխային մենակ թողնելու անհրաժեշտություն չլինի:
- Լողնոցը այնպիսի դիրքում տեղավորեք որ երեխան չկարողանա հասնել ծորակներին կամ ջրահեռացման անցքերին:
- Օգտագործելուց առաջ համոզվեք, որ լողնոցը բոլոր ծծիչներով կալունապես ամրացած է տաշտի հատակին կամ մակերեսին՝ թեթևակիորեն փորձելով այն փոկել:
- Հետևեք, որ չրի մակարդակը չանցնի լողնոցի վրա նշվածից:
- Հետևեք, որ ջուրը չլինի չափազանց տաք (ոչ ավել քան 37°C կամ 99°F)
- Լողնոցը այնևս մի օգտագործեք, եթե ծծիչները չեն ամրանում հատակին կամ վնասված են: Մի փոխարինեք վնասված ծծիչները ոչ օրիգինալ պահեստամասերով:
- Երբեք մի դրեք երեխային լողնոցի մեջ փորկվով դեպի ներքև:
- Եթե լողնոցն օգտագործում եք երեխայի սովորական տաշտի մեջ, ապա հետևեք, որ անցքերը չընեն երեխայի վերջավորությունները և հավաստիացեք, որ տաշտի չափսերը հարմար են դրանում լողնոցն օգտագործելու համար: Օգտագործելուց առաջ ստուգեք տաշտի կալունությունը:
- Որպեսզի երեխան լողնոցից դուրս չսահի՝ երբեք այն մի բարձրացրեք, երբ երեխան դեռ լողնոցի մեջ է: Նախ՝ երեխային հանեք լողնոցից, այնուհետև՝ վերջինս հանեք տաշտից:

- satineeritud alad, ...).
- 2. Niisutage esmalt iminapad ja asetage iste vanni põhja, kontrollides, et laps ei ulatuks ei kraanide ega äravooluavau-steni (Joon.1).
- 3. Suruge iste kindlalt põhja külge (Joon. 2) nii, et kõik iminapad kinni jääksid. Istet kergelt tõsta proovides kontrollige, et kõik neli iminappa on vanni põhjas kinni.
- 4. Enne lapse istmesse asetamist pange käeulatusse kõik vannitamiseks vajalik. Seda selleks, et last mitte kunagi üksi jätta.
- 5. Täitke vann sooja veega (soovitav temperatuur on 37°C või 99°F) kuni istme välisküljel märgitud tasemeni (Joon. 3). Enne lapse istmesse asetamist kontrollida alati vee temperatuuri.
- 6. Asetage laps istmesse nagu näidatud Joon.1.
- 7. Pärast vannitamist võtke laps istmest välja, enne kui selle vannist eemaldate.
- 8. Eemaldage iste, tõstes iga iminapa välist äärt (Joon.4). Ärge tõmmake järsult.
- 9. Loputage iste hoolikalt ja kuivatage enne ära panemist. Ärge kasutage mingeid lahusteid ega abrasiivseid aineid. Iminappade pikema kestvuse tagamiseks on soovitatav toode hoiustada alati iminapad ülespoole või toetage see defor-meerumise vältimiseks tasapinnale.

▲HOIATUS:

- Enne kasutamist lugege tähelepanelikult käesolevaid juhendeid ja hoidke need edaspidiseks kasutamiseks alles.
- et hooldaja peab kogu aeg lapsest kinni hoidma.
- et uppumine võib toimuda väga lühikese aja jooksul ja väga madalas vees (± 2 cm).
- et tooted ei taga täiendavat kaitset veega seotud ohtude eest ja vannitamise abivahendite kasutamisel on ette tulnud uppumist.

▲TÄHTSAD HOIATUSED:

- Ärge laske oma last hetkeksi silmist! Telefon heliseb? Keegi helistab uksekella? Ärge vastake, kui vannitate last! Mõ-ned sekundid teie silme alt väljas võivad olla saatuslikud.
 - Sisemuse anatoomiline kuju pakub lapsele suurt tuge, aga ei kaitse võimalike õnnetuste või uppumise eest.
 - Ohtlik on jätta laps alaealise valve alla.
 - Ärge kasutage istet libisemisvastastel või kahjustunud pindadel.
 - Vanniistet ei saa kasutada mitme tasapinnaga vannis.
 - Enne lapse vannitamist koguge kokku kõik vannitarbed (seep, shampoo, hommikumantel, hari, jne.). Seda selleks, et last mitte kunagi üksi jätta.
 - Asetage iste nii, et laps ei ulatuks kraanide ega äravooluavausteni.
 - Enne kasutamist kontrollige, istet lahti tõmmata proovides, et iste on kindalt põhjas või pinnal kõikide iminappade-ga kinni.
 - Veenduge, et vee tase ei ületaks istmel märgitud piiri.
 - Kontrollige, et vesi ei oleks liiga soe (et ei ületaks 37°C või 99°F).
 - Katkestage istme kasutamine, kui iminapad enam ei kinnitu või on kahjustunud. Asendage kahjustunud iminapad ainult origaalvaruosadega.
 - Ärge asetage last kõhuga vastu istet. Kui kasutate istet tavalises lastevannis, veenduge, et lapse liikmed ei jääks kinni ja et vanni mõõdmed oleksid istmele sobivad. Enne kasutamist kontrollige vanni stabiilsust.
 - Lapse väljalibisemise vältimiseks ei tohi mingil juhul tõsta istet, kui imik on selle sees.
- Tõstke esmalt laps istmel ja seejärel eemaldage see.

КК “ОКВАВУ” компаниясының “BUDDY” сәбилерді жуындыруға арналған тегеші REF. 794

ЕСКЕРТУ !!! СӘБИДІ ЕШҚАШАН ҚАРАУСЫЗ ҚАЛДЫРМАҢЫЗ. СӘБИДІҢ ҚАСЫНДА ӘРҚАШАН ЕРЕСЕК АДАМ ОНЫ СУҒА БАТЫП КЕТУДЕН САҚТАНДЫРУ ҮШІН ТҰРУ КЕРЕК!

ЖАС ШАМАЛАРЫНА АРНАЛҒАН: 0–ден 8 айлық сәбилерге арналған

Бұл тегеш сәбилердің өмірінің ең алғашқы айларында оларды аса қолайлы жағдайда оңайлықпен шомылдыруға арналып, сәбилердің анатомиялық құрылымына сәйкес жасалған. Сіз бұл тегешті ересектерге арналған ваннаның ішіне салып, не болмаса “Лагуна” шылапшынының ішіне, не өзгертілмелі сүйемелдегіштері бар үстелдің ішіне орнатып, не кішкентай шылапшындардың ішіне салып (ең алдымен тегеш өлшемінің сай келер–келмесін және жарамдылығын тексеріп алыңыз) қолдануыңызға болады.

НҰСҚАУЛАР:

1. Ваннаның түбінің тазалығына, кедір–бұдырсыз тегістігіне, бүлінбегендігіне және ішінде арнайы деңестердің жоқтығына (басқаша айтқанда, ішкі дизайнының дөңестеу келуі мен сәтен қабатымен қапталғандығы т.с.с.) көз жеткізіп алыңыз.
2. Ең алдымен емізікшелерді суға батырып алып, сәбидің қолының су шүмектері мен ванна тегісіне жете алмайтындығына әбден көз жеткізіп алғаннан кейін тегешті ваннаның түбіне орналастырыңыз. (1–ші сурет)
3. Тегештің емізікшелері ванна түбіне нық жабысуы үшін тегешке салмақ сала төмен қарай басыңыз (2–ші сурет). Тегеш емізікшелерінің ванна түбіне берік жабысқандығына көз жеткізу үшін оны сәл ғана көтеріңкіреп көріңіз.
4. Шомылдыру кезінде қажет болар заттардың барлығын баланы тегешке салардан бұрын қолыңыз оңай жетер

Buddy.27

ET OKBABABY REF 794 ISTME “BUDDY” KASUTUSJUHEND

ETTEVAATUST!!! ARGE JÄTKE LAST KUNAGI JÄRELVALVETA. UPPUMISE ÄRAHOIDMISEKS PEAB LAPSE JUURES ALATI OLEMA TÄISKASVANUD INIMENE.

KASUTADA VANUSES: ca 0 kuni 8 kuud – MAX 8 Kg.

See iste loodi selleks, et tänu oma anatoomilisele kujule, mis on spetsiaalselt välja töötatud lapse toetamiseks esimestel elukuudel, saaksite te äärmiselt lihtsalt ja praktiliselt oma last vannitada täiskasvanute vannis, meie vannis “Laguna”, lihtsas mähkimislaual kasutatavas vannis või beebivannis (kontrollida esmalt mõõtmeid ja kasutuse võimalikkust).

KASUTAMINE:

1. Veenduge, et vanni pind oleks puhas, sile, kahjustamata ja et see ei oleks libisemisvastase pinnaga (reljeefne pind,

26.Buddy



KAZAKO

EESTI

- жерге дайындап қойыңыз. Бұл сәбиді жалғыз қалдырып кетуден сақ болу үшін қажет.
- Тегешті жылы сумен (усынылатын температура: 37°C не 99°F) оның сыртқы белдеу сызығына дейін толтырыңыз (3-ші сурет). Сәбиді тегештегі суға салудан бұрын әрқашан су температурасын тексеріп отырыңыз.
 - Сәбиді тегешке 1-ші суретте көрсетілгендей отырғызыңыз.
 - Шомылдыру аяқталғаннан кейін, тегешті ваннадан алмас бұрын сәбиді шығарып алыңыз.
 - Тегешті оның әрбір емізікшесінің сыртқы құрсауынан ұстап жоғары арқылы алыңыз (4-ші сурет). Оны жұлқи тартып алмаңыз.
 - Жинап қоярдан бұрын тегешті жақсылап шайып, құрғатыңыз. Ешбір еріткішті не кедірлі-бұдырлы қатты тазалайтын бұйымдарды қолданбаңыз. Емізікшелер ұзақ уақыт пайдалануға жараму үшін және деформацияланбас үшін оларды әрқашан жоғары қаратып сақтаңыз не әрдайым беті теріс жерге қойыңыз.

▲ ЕСКЕРТУ:

- Қолданардан бұрын осы нұсқауларды ыждағаттықпен оқып, келешекте пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Бұл нұсқауларды сақтамау сәбидің суға бату қаупін тудырады.
- Суға батудан сақтандыру үшін сәбиіңізді әрқашан қолыңыз жылдам жетер жерде ұстаңыз.

▲ МАҢЫЗДЫ ЕСКЕРТУЛЕР !!!

- Сәбиді ешқашан көзден таса қылмаңыз! Телефон шырылдап жатыр ма? Біреу есік қағып тұр ма? Егер бұл сәтте сәбиіңізді шомылдырып жатсаңыз, онда жауап бермеңіз! Сәбиді көзден бірнеше секунд ғана таса қылу қайғылы жағдайға ұшыратуы мүмкін!
- Бұйымның анатомиялық құрылысы сәбиіңізді ұстап тұру үшін үлкен көмек – қолдау болғанымен, жарақаттанып қалу мен батып кетуден сақтап қала алмайды.
- Сәбиді жас балаларға сеніп қалдыру да қауіпті.
- Тегешті кедірлі-бұдырлы жерге не болмаса бір жері бүлінген жерге қоймаңыз.
- Тегеш бірден көп қатардан тұратын ваннада пайдалануға жарамсыз.
- Сәбиіңізді шомылдырудан бұрын барлық шомылдыруға қажетті (сабын, сусабын, жамылғы, тарақ т.с.с.) заттарды жинап дайындап алыңыз. Бұл сәбиді жалғыз қалдырып кетуден сақ болу үшін қажет.
- Тегешті сәбидің қолы су ағатын шүмек пен ванна тесігіне жетпейтіндей қылып орналастырыңыз.
- Пайдаланбас бұрын тегеш түбінің ванна ішіне нығыз орнатылғандығын, оның барлық емізікшелерінің ваннаға берік жапсырылғандығын оны өзіңізге қарай тартып көру арқылы тексеріңіз.
- Су деңгейінің тегеште көрсетілген деңгейден аспағандығына көз жеткізіңіз.
- Судың тым ыстық болмауын қадағалаңыз (37°C ден не 99°F жоғары болмауы керек).
- Егер де емізікшелер нығыз орнатылудан қалса, не бүлініп қалса тегешті қолдануды тоқтатыңыз. Бұзылған емізікшелерді нағыз өз бөлшектерімен ғана алмастырыңыз.
- Сәбиіңізді ешқашан да екпетінен жатқызбаңыз.
- Егер тегешті кәдімгі балаларды жуындыруға арналған шылапшынға салып пайдаланатын болсаңыз, онда балаңыздың аяқ-қолдарының қысылып қалмайтындығына және шылапшын көлемінің тегешке сай келетіндігіне көз жеткізіп алыңыз. Пайдаланбас бұрын тегештің пайдалануға жарамдылығын тексеріп алыңыз.
- Сәби тегештен сырғып құлап қалмас үшін ешқашан да оны тегешпен бірге көтермеңіз. Шомылдыру аяқталғаннан кейін тегешті ваннадан алмас бұрын сәбиді шығарып алыңыз.

LV OKBABY GUĻAMKRĒSLA “BUDDY” INSTRUKCIJA ART. 794

UZMANĪBU!!! NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEATSTĀJIET BĒRNU BEZ UZRAUDZĪBAS. LAI NOVĒRSTU NOSĻĪKŠANAS RISKU, BĒRNA TUVUMĀ VIENMĒR JĀBŪT PIEAUGUŠAJAI PERSONAI!



LIETOŠANAS VECUMS: no 0 līdz apmēram 8 mēnešiem. – MAKS. 8 kg

Pateicoties savai anatomiskajai konstrukcijai, kas ir īpaši piemērota bērniem viņu dzīves pirmajos mēnešos, šis guļamkrēsls ir iecerēts un izstrādāts, lai ļautu jums īpaši viegli un ērti mazgāt savu bērnu pieaugušajiem paredzētajā vannā, mūsu vanniņā “Laguna” vai skapišos un vannas istabās lietojamās vienkāršās vanniņās (vispirms pārbaudiet izmērus un lietošanas iespējas).

LIETOŠANAS VEIDS:

- Pārliecinieties, vai vannas virsma ir tīra, glūda un ka tā nav bojāta, turklāt virsma nedrīkst būt neslīdoša tipa (reljefa, satinēto zonu dēļ utt.).
- Vispirms saslāpini piesūcekņus un novietojiet guļamkrēslu uz vannas dibena, pārliecinoties, ka bērns nevar piekļūt ūdens krāniem un izliešanas atverēm (1. zīm.).
- Cieši piespiediet guļamkrēslu pie dibena (2. zīm.), lai visi piesūcekņi pielīptu. Pārbaudiet, pamēģinot viegli pacelt guļamkrēslu, vai visi četri piesūcekņi pielīpa pie vannas dibena.
- Atnesiet visus mazgāšanai nepieciešamus līdzekļus pirms bērna ievietošanas guļamkrēslā, lai tie jums būtu pa rokai. Tas ir nepieciešams, lai neatstātu bērnu vienu, pat uz mirkli.
- Uzpildiet vannā silto ūdeni (rekomendējama temperatūra 37°C vai 99°F) līdz ir sasniegts uz guļamkrēsla malas atzīmētais līmenis (3. zīm.). Pirms bērna iegremdēšanas ūdenī vienmēr pārbaudiet tā temperatūru.
- Novietojiet bērnu guļamkrēslā kā parādīts 1. zīmējumā.
- Pēc mazgāšanas pabeigšanas izņemiet bērnu no guļamkrēsla pirms izņemšanas guļamkrēslu no vannas.
- Izņemiet guļamkrēslu, paceļot to aiz ārējās malas un atbrīvojot visus piesūcekņus (4. zīm.). Nevelciet to asi.

28.Buddy

- Labi noskalojiet un nožāvējiet guļamkrēslu pirms novietojat to vietā. Neizmantojiet šķīdinātājus vai jebkāda veida abrazīvus līdzekļus. Lai nodrošinātu ilgāku piesūcekņu kalpošanas laiku, tiek rekomendēts novietot izstrādājumu vietā ar piesūcekņiem vēršiem uz augšu un atbalstot to pret plakanu virsmu, lai izvairītos no deformācijas.

▲ BRĪDINĀJUMI

- Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un glabājiet tos, lai pie tām varētu vēršties arī nākotnē.
- aprupētājam jābūt bērna tuvumā nepārtraukti.
- noslikt var ļoti īsā laikā un ļoti mazā ūdens daudzumā (± 2 cm).
- prece nenodrošina nekādu papildu drošību attiecībā uz riskiem ūdenī un noslikt ir iespējams arī ar vannas lietošanas palīg līdzekļiem.

▲ SVARĪGI BRĪDINĀJUMI

- Vienmēr turiet savu bērnu redzes loka! Vai zvana telefons? Vai kāds zvana pie durvīm? Neatbildiet, ja jūs mazgājat savu bērnu! Dažu jūsu neuzmanības sekunžu sekas var būt fatālas!
- Guļamkrēsla iekšējā anatomiskā konstrukcija nodrošina labāku atbalstu bērnam, bet tā nevar pilnīgi aizsargāt no iespējamām negatīvajām vai noslīkšanas.
- Ir bīstami atstāt bērnu zem nepilngadīgās personas uzraudzības.
- Nelietojiet šo guļamkrēslu uz virsmām ar neslīdošu pārklājumu un uz bojātām virsmām.
- Šīs vannas guļamkrēsls nav piemērots vairāku līmeņu vannām.
- Savāciet visus mazgāšanas piederumus (ziepes, šampūnu, halātu, ķemmi utt.) pirms sāciet mazgāt savu bērnu. Tas ir nepieciešams, lai neatstātu bērnu vienu, pat uz mirkli.
- Novietojiet guļamkrēslu tā, lai bērns nevarētu piekļūt ūdens krāniem un izliešanas atverēm.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, pamēģinot piecelt guļamkrēslu, vai tas ir labi piestiprināts pie dibena vai pie plāksnes ar visiem piesūcekņiem.
- Pārliecinieties, ka ūdens līmenis nepārsniedz uz guļamkrēsla norādīto līmeni.
- Pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts (temperatūra nedrīkst pārsniegt 37°C vai 99°F).
- Pārtrauciet guļamkrēsla lietošanu, ja piesūcekņi zaudē pielipšanas spēju vai ir bojāti. Nemainiet bojātus piesūcekņus pret neoriģināliem piesūcekņiem.
- Nenovietojiet bērnu guļamkrēslā tā, lai viņa vēderiņš būtu vērsts dibena pusē.
- Ja jūs lietojat guļamkrēslu normālās bērnu mazgāšanas vannās, pārliecinieties, vai nevar izveidoties slazdi, kuros var nokļūt bērna ekstremitātes, un vai vanniņas izmērs ir piemērots guļamkrēslam. Pirms guļamkrēsla lietošanas, pārbaudiet, vai vanniņa ir novietota stabili.
- Lai izvairītos no bērna izslīdēšanas ārā, ir kategoriski aizliegts pacelt guļamkrēslu, kamēr tajā atrodas zīdains! Vispirms paceliet bērnu no guļamkrēsla un tikai tad varat izņemt pašu guļamkrēslu.

LT INSTRUKCIJOS GULTELIS “BUDDY” IŠ OKBABY REF. 794

DĖMESIO!!! NIEKAA NEPALIKITE MAŽYLIO BE PRIEŽIŪROS SUAUGĘ ASMUI TUR LIKTI PRIE MAŽYLIO JO NUSKENDIMO IŠVENGIMUI!



NAUDOJIMO AMŽIUS: nuo 0 iki 8 mėnesių. – MAKS. 8 Kg.

Jo anatomiškos struktūros dėka, tiksliai išstudijuoto kūdikio parėmimui pirmais gyvenimo mėnesiais, šis gultelis yra sukurtas jūsų kūdikio prausimo palengvinimui, su ekstremaliu paprastumu ir praktiškumu, suaugusių vonios viduje, mūsų vonelėje „Laguna“, arba paprastoje vonelėje naudojamoje komdose bei vonelėse (patikrinant dydį ir naudojimo galimybes).

NAUDOJIMO BŪDAI:

- Užsitikrinkite, kad vonios paviršius būtų gerai išvalytas, tiesus, nesugadintas ir, kad nebūtų paviršius prieš slydimą (apžiūros motyvai, satinuotos zonos, ...).
- Sudrėkinkite guminius lipdukus ir padėkite gultelį ant vonios dugno užsitikrinant, kad mažylis neprieitų prie kranelių ar prie išmetimo angų atidarymų (Pav. 1).
- Prispauskite stabiliai gultelį ant dugno (Pav. 2), priklijuojant visus guminius lipdukus. Patikrinkite lengvai sukeliant gultelį, kad visi keturi guminiai lipdukai būtų gerai prisitvirtinę prie vonios dugno.
- Prieš paguldam kūdikį turėkite prie savęs visas maudynei reikalingas priemones. Tai būtina, kad netektų mažylio palikti vieno.
- Pripildykite vonią šilto vandens (patartina temperatūra 37°C arba 99°F) iki ant gultelio šono nurodyto lygio (Pav. 3). Prieš įmerkiant mažylį visada patikrinkite temperatūrą.
- Paguldykite mažylį į gultelį kaip nurodoma Pav. 1.
- Po maudybės iškelkite mažylį iš gultelio prieš jį išimant iš vonios.
- Nuimkite gultelį sukeliant kiekvieno guminio lipduko išorinį kraštą (Pav. 4). Netraukite stipriai.
- Gerai nuplaukite gultelį ir prieš padedant į vietą išdžiovinkite. Nenaudokite bet kokio tipo valiklių ar abrazyvinių produktų. Norint užgarantuoti ilgą lipdukų veikimą, patariama elementą paguldėti apverstą lipdukais į viršų ar padėti ant lygaus paviršiaus išvengiant deformacijos.

▲ PERSPĖJIMAI:

- Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas prieš naudojimą ir laikykite konsultavimui ateityje.
- globėjas turi laikyti vaiką visą laiką.

- kad pradėti skęsti galima labai greitai ir kai vandens yra labai nedaug (± 2 cm).
- kad gaminys nesuteikia jokios papildomos apsaugos nuo vandens keliamų pavojų, o skendimo atvejų buvo ir nau-
dojant pagalbinus maudymosi reikmenis.

▲SVARBŪS PERSPĖJIMAI:

- Niekada nepaleiskite iš akiračio jūsų kūdikio! Skamba telefonas? Skambina į duris? Neatsakykite į jėgų maudote mažylį! Kelios sekundės nuo jūsų akių gali būti lemtingos.
- Vidinis anatomiškumas yra maksimalus kūdikio atramai, tačiau neapsaugoja nuo galimų nelaimingų atsitikimų ar nuskendimo.
- Rizikinga palikti mažylį be suaugusio priežiūros.
- Nenaudokite šio gultelio ant sugadinto ar neslidaus paviršiaus.
- Gultelis netinkamas naudoti kelių lygių voniose.
- Surinkite visus vonios reikmenis (muilą, šampūną, chalata, šukas ir tt.) prieš pradėdant maudyti jūsų kūdikį. Tai būtina, kad netektų mažylio palikti vieno.
- Pastatykite gultelį taip, kad kūdikis nepasiektų kranelių ar išmetimo angų atidarymų.
- Prieš naudojimą atlikite pratimus, naudojant jėgą atitraukti gultelį, kad būtų gerai prilipęs ant vonios dugno visais lipdukais.
- Užsitikrinkite, kad vandens lygis neviršytų nurodyto ant gultelio.
- Užsitikrinkite, kad vanduo nebūtų per karštas (kad neviršytų 37°C arba 99°F).
- Nutraukite gultelio naudojimą įėjus lipdukai nebelimpa arba yra pažeisti. Nepakeiskite lipdukų neoriginaliais.
- Neguldyskite mažylio ant pilvo į dugną.
- Įėjus gultelį naudojate normaliose vaikams skirtose vonelėse, užsitikrinkite, kad vaikas neįsipaينتų į vaiko išgrąžinimus ir, kad vonelės dydis atitiktų gultelio dydį. Prieš naudojant patikrinkite vonelės stabilumą.
- Norint išvengti, kad vaikelis išslystų, visiškai išvenkite sukelti gultelį jame esant mažyliui!
- Pirmiausiai iškelkite mažylį ir tik tada galėsite išimti gultelį.

МК УПАТСТВО ЗА КАДИЧКА „BUDDY“ НА ОКВАВУ, РЕФ. 794

ВНИМАНИЕ!!! НИКОГАШ НЕ ОСТАВАЈТЕ ГО БЕБЕТО САМО. ЕДНО ВОЗРАСНО ЛИЦЕ МОРА СЕКОГАШ ДА СЕ НАОЃА БЛИЗУ ДО БЕБЕТО ЗА ДА СЕ СПРЕЧИ ДАВЕЊЕ!

НАМЕНЕТО ЗА ВОЗРАСТ: приближно од 0 до 8 месеци. – МАКС. 8 кг.

Благодарение на анатомската форма, детално проучена за да го одржува бебето во првите месеци живот, оваа кадичка е конципирана и создадена за да ви помогне при капење на вашето дете со особена едноставност и леснотија, во када за

возрасни, во нашата кадичка „Laguna“, или во една едноставна када на тоалетни маси или во туш-кабини (прво, проверете ги

димензиите и можностите за употреба на истата).

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА:

1. Проверете дали дното на када е добро исчистено, мазно, нештетено и не е прекриено со материјали против лизгање (подигнати дизајни, сатенски прекривки, ...).
2. Прво, потопете го испакнатиот дел и поставете ја кадицката на дното на када со тоа што ќе обезбедите бебето да не може да допре до чешмата или до отворите на одводот (сл. 1).
3. Цврсто притиснете ја кадицката кон дното (сл. 2) да се прицврстат сите лепенки. Проверете со делумно подигнување на кадицката дали сите четири лепенки се прицврстени за дното на када.
4. Поставете ги на дофат сите потребни работи за капење пред да го ставите бебето во кадицката. На тој начин ќе избегнете да го оставите бебето само.
5. Наполнете ја када со топла вода (препорачана температура е 37°C или 99°F) до нивото кое е посочено на надворешната страна на кадицката (сл. 3). Секогаш проверувајте ја температурата на водата пред да го ставите бебето во неа.
6. Поставете го бебето во кадицката како што е посочено на сл.1.
7. По капење, подигнете го бебето од кадицката пред да ја извадите и неа од када.
8. Извадете ја кадицката подигнувајќи го надворешниот раб на секоја лепенка (сл. 4). Не влечете со сила.
9. Исплакнете ја кадицката темелно и исушете ја пред да ја приберете. Не користете никакви растворувачи или абразивни средства. За да обезбедите долготрајност на лепенките, се препорачува да ја чувате кадицката со лепенките свртени нагоре или да се положени на рамна површина за да се избегне нивно деформирање.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊА:

- Прочитајте го упатството за употреба внимателно пред користење и чувајте го за идни наврќања. Непочитување на упатствата може да предизвика опасност од давење на бебето.
- На крајот, за да спречите давење, внимавајте бебето секогаш да ви биде на дофат.

▲ВАЖНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА:

- Никогаш не испуштајте го бебето од вид! Ви звони телефонот? Некој звони на врата? Не одговарајте ако го

30.Buddy

капите вашето бебе! Само неколку секунди оддалеченост може да бидат фатални!

- Анатомската форма на внатрешноста на кадицката нуди одлична подлога за бебето, но не штити од евентуална повреда или давење.
- Ризично е да го оставите бебето да го надгледува малолетно лице.
- Не користете ја оваа кадичка на површини кои се заштитени за лизгање или се оштетени.
- Кадицката за капење не е соодветна за кади на повеќе нивоа.
- Соберете ги сите производи за капење (сапун, шампон, бањарка, чешли, итн.) пред да пристапите кон капење на бебето. На тој начин ќе избегнете да го оставите бебето само.
- Поставете ја кадицката на начин на кој што бебето не ќе може да допре до чешмата или до отворите за одвод.
- Пред употреба, проверете дали кадицката е цврсто залепена за дното на када или на рамната површина со сите лепенки.
- Проверете дали нивото на водата не го надминува нивото што е посочено на кадицката.
- Проверете ја водата за да не биде премногу топла (да не надминува 37°C или 99°F).
- Прекинете со користење на кадицката ако лепенките ја изгубат цврстината на прилепување или се оштетени. Не заменувајте ги оштетените лепенки со неоригинални делови.
- Не положувајте го бебето со stomacheto кон дното на кадицката.
- Ако ја користите кадицката во нормална када за бебиња, проверете дали рацете и нозете на бебето се заглавуваат и дали големината на када е соодветна за оваа кадичка. Пред употреба, проверете ја стабилноста на кадицката.
- Никогаш не подигнувајте ја кадицката заедно со бебето за да спречите излизгување на бебето од кадицката. Прво, подигнете го бебето од кадицката, а потоа извадете ја и неа од када.

UK

ИНСТРУКЦИЈА ЗА ВИКОРИСТАННЯ ШЕЗЛОНГУ “BUDDY” ФИРМИ «ОКВАВУ» АРТ. 794

УВАГА!!! НИКОЛИ НЕ ЗАЛИШАЈТЕ ДИТИНУ БЕЗ ДОГЛЯДУ. ЩОБ УНИКНУТИ УТОПЛЕННЯ ДИТИНИ, ПОРУЧ З НЕЮ МАЄ ЗАВЖДИ ЗНАХОДИТИСЬ ДОРОСЛА ЛЮДИНИ!

ВІК ДИТИНИ: з 0 до приблизно 8 місяців. – МАКС. 8 Кг

Завдяки своїй анатомічній формі, спеціально розроблений для підтримання дитини в перші місяці її життя, цей шезлонг був спроектований та виготовлений для купання вашої дитини з максимальною зручністю і практичністю у звичайній ванні, у ванні нашого виробництва “Laguna” або у дитячій ванночці, вбудованій до пеленального комоду або купального столику (перевірте попередньо розміри і можливість використання).

ЗАСІБ ВИКОРИСТАННЯ:

1. Переконайтеся, що поверхня ванни є чистою, рівною, без пошкоджень і не має захисту проти ковзання (рельєфний малюнок, матові зони і т.ін.).
2. Спочатку намочіть вакуумні присоски і встановіть шезлонг на дні ванни. Переконайтеся, що дитина не зможе дістати до кранів або зливного отвору (Мал. 1).
3. Міцно притисніть шезлонг до дна ванни (Мал. 2), щоб забезпечити надійне кріплення до нього всіх присосок. Перевірте, злегка піднявши шезлонг, що всі чотири присоски щільно прикріплені до дна ванни.
4. Підготуйте все необхідне для купання дитини до її розміщення в шезлонзі. Це необхідно для того, щоб ніколи не залишати дитину саму без догляду.
5. Наповніть ванну теплою водою (рекомендована температура 37°C або 99°F) до відміченого на зовнішньому боці шезлонгу рівня (Мал. 3). Завжди перевіряйте температуру води, перш ніж занурити дитину у воду.
6. Розмістіть дитину в шезлонзі, як показано на Мал. 1.
7. Після купання зніміть дитину з шезлонгу, а потім шезлонг – з ванни.
8. Зніміть шезлонг, припіднявши зовнішній край кожної присоски (Мал. 4). Не відривайте різко шезлонг від ванни.
9. Ретельно вимийте шезлонг і витріть його, перш ніж покласти на місце. Не користуйтеся для цього розчинниками будь-якого типу або абразивними засобами. Для забезпечення якнайтривалішого використання присосок, рекомендується зберігати шезлонг присосками догори або притулити їх до рівної поверхні, щоб запобігти їхній деформации.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Уважно прочитайте ці інструкції до початку використання і зберігайте їх для використання у майбутньому. Недотримання інструкцій може призвести до ризику утоплення дитини.
- Щоб запобігти небезпеці утоплення, знаходьтеся завжди поруч з вашою дитиною.

▲ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- У жодному випадку не залишайте вашу дитину без догляду. Задзвонив телефон? Дзвінок у двері? Не відповідайте, якщо ви купаєте малюка! Кілька секунд без вашого догляду можуть стати фатальними!
- Анатомічна форма шезлонгу забезпечує краще підтримання дитини, але не захищає її від небезпечних

Buddy.31

УКРАЇНСЬКА

випадків або утоплення.

- Небезпечно залишати дитину під наглядом неповнолітньої людини.
 - Не користуйтеся цим шезлонгом на пошкодженій або захищеній проти ковзання поверхні.
 - Шезлонг для купання не призначений для використання у багаторівневих ваннах.
 - Приготуйте все необхідне для купання (мило, шампунь, халат, розчіску і т.ін.) до купання малюка. Це необхідно для того, щоб ніколи не залишати його без догляду.
 - Розмістіть шезлонг таким чином, щоб дитина не могла дістати до кранів або зливних отворів.
 - До початку використання перевірте, намагаючись силою відкріпити шезлонг від ванни, що всі його присоски щільно притиснені до дна або поверхні.
 - Переконайтеся, що рівень води не перевищує відмічений на шезлонзі рівень.
 - Переконайтеся, що вода не є занадто гарячою (її температура не повинна перевищувати 37°C або 99°F).
 - Не користуйтеся шезлонгом з пошкодженими або неефективними присосками. Не замінюйте пошкоджені присоски нефірмовими запчастинами.
 - Не кладіть дитину на шезлонг животом донизу.
 - Якщо ви використовуєте шезлонг у звичайних ванночках для купання дітей, переконайтеся у відсутності перешкод для руху ніг та рук дитини та перевірте відповідність розмірів ванночки розмірам шезлонгу. Перед використанням перевірте стабільність ванночки.
 - Щоб запобігти падінню дитини з шезлонгу, у жодному разі не підіймайте її у шезлонзі!
- Спочатку зніміть з шезлонга дитину і лише потім – сам шезлонг.



تعليمات مقعد إستحمام "بدي" لأوكي باببي REF. 794
حذار! لا تترك أبدا الطفل لوحده. يجب أن يكون دائما حاضرا
بقربه شخصا رائدا لتفادي الغرق!

AR

سنّ الإستعمال: من 0 إلى 8 أشهر تقريبا. – الوزن الأقصى: 8 كغ

يفضل تركيبته الشكلية المدروسة خصيصا لسند الطفل خلال الأشهر الأولى، تمّ تصميم هذا المقعد لأجل تمكينك من القيام باستحمام طفلك، بكل سهولة و يسر، سواء داخل حوض إستحمام للبالغين، أو داخل حوضا للصغير "لأجونا"، أو حتى داخل أي حوض مستعمل داخل طاولات التبدليل و التقييط و مغاطس الإستحمام الصغيرة (تحقق أولا من الحجم و إمكانية الإستعمال).

طريقة الإستعمال:

1. تأكد من أن سطح الحوض نظيف، أملس، غير تالف و أنه ليس من النوع المانع للانزلاق (رسوم بارزة، انصقالات ساتانية، ...)
2. بلّ أو لا المصنّات، ضع مقعد الإستحمام على قاع الحوض و تأكد من عدم تمكّن طفلك من الوصول إلى الحفيّات و فتحات التفريغ (الشكل 1).
3. اضبط بقوة مقعد الإستحمام على القاع (الشكل 2)، حتى يتمّ الصّاق جميع المصنّات. تحقّق، بمحاولتك رفع مقعد الإستحمام قليلا، من أن المصنّات الأربع كلها لاصقة على قاع الحوض.
4. ضع بقربك كلّ ما يلزم للقيام باستحمام طفلك قبل وضعه على مقعد الإستحمام. هذا يمكنك من عدم ترك الطفل لوحده.
5. ابدأ الحوض بالماء الساخن (ينصح بحرارة قدرها 37 درجة س. أو 99 درجة ف.هـ) إلى أن يصل إلى المستوى المحدّد على الجانب الخارجيّ للمقعد (الشكل 3). تحقّق دائما من حرارة الماء قبل وضع الطفل داخل الحوض.
6. ضع الطفل داخل المقعد كما هو مشار إليه في الشكل 1.
7. بعد الإستحمام أخرج الطفل من المقعد قبل نزاع المقعد من من الحوض.
8. إنزع المقعد برفع الجانب الخارجيّ لكلّ مصنّ (الشكل 4). لا تحذب بعنف.
9. اشطف جيدا مقعد الإستحمام و جفّفه قبل إعادة وضعه في محله. لا تستعمل أي نوع كان من المنظفات أو المواد الكاشطة. لضمان استعمال طويل للمصنّات، ينصح بوضع المنتج دائما موجه المصنّات إلى الأعلى أو واضعا إياها على سطح مستو لتفادي التعرّيف.

⚠ تنبيه:

- إقرأ جيدا هذه التعليمات قبل الإستعمال و احفظها كمرجع للمستقبل.
- عدم مراعاة هذه التعليمات بإمكانه أن يؤدي إلى غرق الطفل.
- لتفادي الغرق، أترك دائما الطفل بقربك.

⚠ تنبيهات هامة:

- لا تغفل أبدا عن حراسة طفلك! الهاتف برن؟ هناك من يدقّ على الباب؟ لا تردّ إذا كنت تقوم باستحمام طفلك! بضعة ثوان بعيدا عن طفلك، يمكنها أن تكون قاضية!
- التركيبة الشكلية الداخلية تمنع أكثر سندا للطفل، لكنها لا تحمي من إصابته بالأذى أو الغرق.
- ترك الطفل مع شخص غير راشد يعني تعريضه للخطر.
- لا تستعمل هذا المقعد على سطح مانع للانزلاق أو متلف.
- مقعد الإستحمام غير ملائم للأحواض المتعددة المستويات.
- حضّر جميع أدوات الإستحمام و جميعها (الصابون، الشامبو، ثوب الحمام، المشط، إلخ...) قبل بدء إستحمام طفلك. هذا من شأنه تفادي ترك الطفل لوحده.
- ضع مقعد الإستحمام بطريقة لا تمكن الطفل من الوصول إلى الحفيّات و فتحات التفريغ.
- قبل الإستعمال تحقّق، باستعمالك اللّوة لنزعها، من أن مقعد الإستحمام مثبت على القاع أو على السطح بواسطة جميع المصنّات.
- تأكد من أن مستوى الماء لا يتجاوز المستوى المحدّد على جنب المقعد.
- تأكد من أن الماء ليس ساخن جدا (يجب أن لا يتجاوز حرارة قدرها 37 درجة س. أو 99 درجة ف.هـ).
- أوقف استعمال مقعد الإستحمام في حالة عدم التصاق المصنّات أو في حالة تلفها. لا تستبدل المصنّات المتلفّة بأخرى غير أصلية.
- لا تضع الطفل على بطنه داخل مقعد الإستحمام.
- في حالة استعمال مقعد الإستحمام داخل أحواض إستحمام عادية مخصصة للأطفال، تحقّق من عدم حبس أطراف الطفل و من أن حجم الحوض مناسب للمقعد. قبل الإستعمال، تحقّق من استقرار الحوض.
- لتفادي انزلاق الطفل، لا يجب أبدا رفع مقعد الإستحمام و الرّضّع بداخله!
- أخرج الطفل أولا من مقعد الإستحمام، بعد ذلك بإمكانك نزعها.